Fisher-Price®

www.fisher-price.com

M7344





GB WARNING F AVERTISSEMENT D WARNUNG NL WAARSCHUWING I AVVERTENZA E ADVERTENCIA DK ADVARSEL P ADVERTÊNCIA FI VAROITUS N ADVARSEL S VARNING GR ΠΡΟΣΟΧΗ

GB **IMPORTANT! KEEP INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE.**

F **IMPORTANT ! CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS AFIN DE POUVOIR VOUS Y REFERER ULTERIEUREMENT EN CAS DE BESOIN.**

D **WICHTIG! ANLEITUNG BITTE FÜR MÖGLICHE RÜCKFRAGEN AUFBEWAHREN.**

NL **BELANGRIJK! BEWAAR DEZE GEBRUIKSAANWIJZING; KAN LATER NOG VAN PAS KOMEN.**

I **IMPORTANTE! CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI PER EVENTUALE RIFERIMENTO.**

E **¡IMPORTANTE! GUARDE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES; ES POSIBLE QUE NECESITE CONSULTARLO MÁS ADELANTE.**

DK **VIGTIGT! GEM DENNE BRUGSANVISNING TIL SENERE BRUG.**

P **IMPORTANTE! GUARDAR ESTAS INSTRUÇÕES PARA REFERÊNCIA FUTURA.**

FI **TÄRKEÄÄ! SÄILYTÄ OHJE VASTAISEN VARALLE.**

N **VIKTIG! OPPBEVAR BRUKSANVISNINGEN FOR SENERE BRUK.**

S **VIKTIGT! SPARA ANVISNINGARNA FÖR FRAMTIDA ANVÄNDNING.**

GR **ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! ΠΑΡΑΚΑΛΟΥΜΕ ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΧΡΗΣΗ.**



(GB) WARNING (F) AVERTISSEMENT (D) WARNUNG (NL) WAARSCHUWING (I) AVVERTENZA (E) ADVERTENCIA (DK) ADVARSEL (P) ADVERTÊNCIA

(GB) **To prevent serious injury or death:**
- **Fall Hazard -** It is dangerous to use on an elevated surface, since child's movement may cause product to slide or tip over. Use only on a floor.
- **Suffocation Hazard -** Never use on a soft surface (bed, sofa, cushion) since product can tip over and cause suffocation in soft surfaces.
- Always use the restraint system.
- Never leave child unattended.
- Never use as a car seat.
- Never use as a carrier or lift while child is seated. Never use the toy bar as a handle.
- Not recommended for children who can sit up by themselves (6 months approximately, until 9 kg/20 lbs).

(F) **Pour éviter tout risque de blessure grave ou mortelle :**
- **Risque de chute -** Il est dangereux d'utiliser ce produit sur une surface en hauteur car les mouvements de l'enfant pourraient faire glisser ou basculer le produit. Utiliser uniquement sur le sol.
- **Risque d'étouffement -** Ne jamais utiliser sur une surface molle (lit, canapé, coussin) car le produit pourrait basculer et l'enfant pourrait s'étouffer.
- Toujours utiliser le système de retenue.
- Ne jamais laisser un enfant sans surveillance.
- Ne jamais utiliser comme un siège-auto.
- Ne jamais se servir de ce produit comme porte-bébé et ne jamais le soulever si un enfant y est installé. Ne jamais utiliser la barre de jouets comme une poignée.
- Non conseillé pour des enfants qui peuvent s'asseoir tout seul (6 mois environ, jusqu'à 9 kg).

(D) **Um schwere Verletzungen oder Verletzungen mit möglicher Todesfolge zu vermeiden:**
- **Sturzgefahr:** Es ist gefährlich, das Produkt auf einer erhöhten Oberfläche zu benutzen, da es sonst durch die Bewegungen des Kindes rutschen oder umstürzen könnte. Das Produkt nur auf dem Fußboden benutzen.
- **Erstickungsgefahr:** Das Produkt niemals auf eine weiche Oberfläche stellen (Bett, Sofa, Kissen etc.), da es umkippen und somit auf weichen Oberflächen zum Tod durch Ersticken führen kann.
- Immer das Schutzsystem benutzen, sodass keine Teile lose sind.
- Das Kind nie unbeaufsichtigt lassen.
- Niemals als Autositz benutzen.
- Niemals als Tragesitz benutzen oder hochheben, während das Kind im Sitz sitzt. Niemals die Spielzeugleiste als Tragegriff benutzen.
- Nicht empfohlen für Kinder, die sich schon von allein aufrichten können (etwa 6 Monate, über 9 kg).

(NL) **Om ernstig of dodelijk letsel te voorkomen:**
- **Voorkom omvallen:** Dit product nooit op een verhoogde ondergrond neerzetten aangezien het dan door de bewegingen van uw kind kan gaan schuiven en kan omvallen. Uitsluitend op de vloer gebruiken.
- **Verstikkingsgevaar:** Nooit op een zachte ondergrond (bed, bank, kussen) neerzetten, aangezien het product dan kan kantelen; door de zachte ondergrond ontstaat verstikkingsgevaar.
- Altijd de veiligheidsriempjes gebruiken.
- Nooit uw kind zonder toezicht laten.
- Nooit als autostoeltje gebruiken.
- Nooit als draagstoeltje gebruiken of optillen als uw kind in het stoeltje zit. Nooit aan de speelgoedstang oppakken.
- Niet aanbevolen voor kinderen die al zelf rechtop kunnen gaan zitten (gebruiken tot ongeveer 6 maanden, 9 kg).

(I) **Per prevenire le lesioni gravi o i decessi:**
- **Rischio di cadute:** è pericoloso usare questo seggiolino inclinato su superfici rialzate. I movimenti del bambino potrebbero farlo scivolare o ribaltare. Usare solo a terra.
- **Rischio di soffocamento:** non usare mai su superfici soffici (letti, divani, cuscini). Il seggiolino potrebbe ribaltarsi e causare il soffocamento venendo a contatto con le superfici soffici.
- Usare sempre il sistema di bloccaggio.
- Non lasciare mai il bambino incustodito.
- Non usare mai come seggiolino per auto.
- Non usare mai come sdraietta da trasporto o sollevare quando il bambino è nel seggiolino. Non usare mai la barra dei giocattoli come maniglia.
- Non adatto ai bambini in grado di stare seduti in posizione eretta da soli (6 mesi circa, fino a 9 Kg).

(E) **Para prevenir posibles accidentes:**
- **Riesgo de caídas:** es peligroso utilizar esta hamaca en una superficie elevada, ya que el movimiento del bebé podría hacerla volcar. Utilizarla exclusivamente en el suelo.
- **Riesgo de asfixia:** no utilizarla sobre una superficie blanda (cama, sofá, cojín), ya que podría inclinarse y caer, provocando la asfixia del bebé.
- Usar siempre el sistema de sujeción.
- Vigilar al bebé en todo momento.
- No utilizarla como sillita de auto.
- No utilizarla como cuco ni levantarla cuando el bebé está sentado en ella. No utilizar la barra de juego como asa para transportar la hamaca.
- No se recomienda utilizar esta hamaca para bebés que puedan incorporarse solos (aprox. 6 meses y hasta 9 kg.).

(DK) **Undgå, at barnet kommer alvorligt til skade eller dør:**
- **Risiko for fald -** Det er farligt at anvende stolen på et forhøjet underlag, da barnets bevægelser kan få stolen til at glide eller vælte. Må kun bruges på gulvet.
- **Risiko for kvælning -** Brug aldrig stolen på et blødt underlag (seng, sofa, pude), da den kan vælte og forårsage kvælning på grund af det bløde underlag.
- Spænd altid barnet fast med sikkerhedsbæltet.
- Lad aldrig barnet være uden opsyn.
- Brug aldrig stolen som autostol.
- Brug aldrig stolen som lift eller bærestol, mens barnet er i stolen. Brug aldrig legetøjsstangen som håndtag.
- Bør ikke anvendes til børn, der selv kan sidde op (ca. 6 måneder, op til 9 kilo).

(P) **Para evitar ferimentos graves:**
- **Perigo de quedas -** É perigoso usar esta cadeira sobre superfícies elevadas, pois os movimentos da criança podem fazer com que a cadeira deslize ou caia. Usar apenas no chão.
- **Perigo de asfixia -** Não usar sobre superfícies macias (colchões, sofás, almofadas), pois a cadeira pode cair e o bebé, consequentemente, asfixiar nas superfícies macias.
- Usar sempre o sistema de retenção.
- Não deixar a criança sozinha da cadeira.
- Não usar como cadeira-auto.
- Não usar como porta-bebés nem levantar com a criança sentada. Não usar a barra de brinquedos como pega.
- Não recomendado para crianças que já se sentam sozinhas (com cerca de 6 meses, até aos 9 kg).



FI VAROITUS N ADVARSEL S VARNING GR ΠΡΟΣΟΧΗ

FI **Vältä henkilövahinkoja:**

- **Putoamisvaara –** Älä aseta babysitteriä lattiatason yläpuolelle, sillä lapsi voi liikkeillään saada sen siirtymään tai kaatumaan. Käytä sitä vain lattialla.
- **Tukehtumisvaara –** Älä aseta babysitteriä pehmustetulle alustalle (sängylle, sohvalle tai tyynylle), sillä se saattaa kaatua, ja lapsi voi tukehtua pehmusteisiin.
- Käytä aina istuinvöitä.
- Älä jätä lasta ilman valvontaa.
- Älä käytä tätä istuinta turvaistuimena autossa.
- Älä käytä babysitteriä lapsen kantamiseen, äläkä nosta sitä lapsen istuessa siinä. Älä käytä lelukaarta kantokahvana.
- Babysitteriä ei suositella lapsille, jotka osaavat jo istua (lapsi oppii istumaan noin puolivuotiaana; istuin sopii käytettäväksi, kunnes lapsi painaa 9 kg).

N **Slik unngår du alvorlig skade eller dødsfall:**

- **Fare for fall –** Det er farlig å bruke denne vippestolen på et forhøyet underlag, fordi barnets bevegelser kan medføre at produktet sklir eller velter. Må bare brukes på gulvet.
- **Fare for kvelning –** må aldri brukes på et mykt underlag (seng, sofa, pute), siden setet da kan velte og føre til kvelning på det myke underlaget.
- Bruk alltid sikkerhetsutstyret.
- Ikke la barnet være uten tilsyn.
- Må aldri brukes som barnesete i bil.
- Ikke løft eller bær stolen når barnet sitter i den. Lekebøylen må aldri brukes som håndtak.
- Anbefales ikke for barn som kan sitte oppreist på egen hånd (omtrent 6 måneder, opptil 9 kg).

S **Förhindra allvarliga skador och dödsfall:**

- **Fallrisk –** Det är farligt att använda en lutande barnsits på ett upphöjt underlag, eftersom barnets rörelser kan få sitsen att glida iväg eller välta. Får endast användas på golvet.
- **Kvävningsrisk –** Använd aldrig på mjukt underlag (säng, soffa eller liknande), eftersom sitsen kan välta och orsaka kvävning mot mjuka underlag.
- Använd alltid säkerhetsselen.
- Lämna aldrig barnet utan uppsikt.
- Använd aldrig produkten som bilbarnstol.
- Använd aldrig en bärpåse eller bärstol när barnet sitter. Använd aldrig leksaksbågen som ett handtag.
- Rekommenderas inte för barn som kan sitta själva (cirka 6 månader, 9 kg).

GR **Για να αποτρέψετε σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο:**

- **Κίνδυνος Πτώσης** - Η χρήση αυτού του προϊόντος σε υπερυψωμένη επιφάνεια είναι επικίνδυνη. Χρησιμοποιείτε το μόνο στο πάτωμα.
- **Κίνδυνος Πνιγμού** - Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το προϊόν πάνω σε μαλακές επιφάνειες (κρεβάτι, καναπέ, μαξιλάρι), διότι μπορεί να ανατραπεί και να προκληθεί ασφυξία.
- Χρησιμοποιείτε πάντοτε το σύστημα συγκράτησης.
- Μην αφήνετε ποτέ το παιδί χωρίς επίβλεψη.
- Μην το χρησιμοποιείτε ποτέ σαν καθισματάκι αυτοκινήτου.
- Μην το χρησιμοποιείτε ποτέ σαν πορτ-μπεμπέ και μην το σηκώνετε όταν το παιδί είναι μέσα καθισμένο. Μη χρησιμοποιείται ποτέ την μπάρα παιχνιδιών ως λαβή.
- Δε συνιστάται η χρήση του προϊόντος για παιδιά που μπορούν να σταθούν όρθια από μόνα τους (ηλικία περίπου 6 μηνών, βάρος έως 9 κιλά).



GB CAUTION F MISE EN GARDE D VORSICHT NL WAARSCHUWING I AVVERTENZA E PRECAUCIÓN DK ADVARSEL P ATENÇÃO FI HUOMAUTUS N ADVARSEL S VIKTIGT GR ΠΡΟΣΟΧΗ

GB This package contains small parts in its unassembled state. Adult assembly is required.

F Le produit non assemblé comprend des petits éléments susceptibles d'être avalés. Assemblage par un adulte requis.

D Diese Verpackung enthält in nicht zusammengebautem Zustand Kleinteile. Der Zusammenbau durch einen Erwachsenen ist erforderlich.

NL Dit product bevat kleine onderdelen die nog in elkaar moeten worden gezet. Moet door volwassene in elkaar worden gezet.

I Il prodotto smontato contiene pezzi di piccole dimensioni che possono essere ingeriti o aspirati. Il prodotto deve essere montato d a un adulto.

E En esta caja hay piezas pequeñas sin montar. La cuna debe ser montada por un adulto.

DK Denne pakke indeholder små dele, indtil produktet er samlet. Produktet skal samles af en voksen.

P Esta embalagem contém peças pequenas antes da montagem. A montagem deve ser feita por um adulto.

FI Kokoamaton tuote sisältää pieniä osia. Sen kokoamiseen tarvitaan aikuista.

N Pakningen inneholder små deler før montering. Montering må utføres av en voksen.

S Den här produkten innehåller smådelar som omonterad. Kräver vuxenhjälp vid montering.

GR Αυτό το προϊόν περιέχει μικρά αντικείμενα όταν δεν είναι συναρμολογημένο. Απαιτείται συναρμολόγηση από ενήλικα.

(GB) Consumer Information (F) Informations consommateurs (D) Verbraucherinformation (NL) Consumenteninformatie (I) Informazioni per l'Acquirente (E) Información para el consumidor (DK) Forbrugeroplysninger (P) Informação ao Consumidor (FI) Yhteystiedot (N) Forbrukerinformasjon (S) Konsumentinformation (GR) Πληροφορίες προς τον Καταναλωτή

(GB)
- Please read these instructions before assembly and use of this product.
- Adult assembly is required. Tool needed for assembly: Phillips screwdriver (not included).
- Requires one "D" (LR20) **alkaline** battery (not included) for operation.
- Product features and decorations may vary from photo.

(F)
- Merci de lire la notice d'instructions avant d'assembler et d'utiliser ce produit.
- Le produit doit être assemblé par un adulte. Outil nécessaire pour l'assemblage : un tournevis cruciforme (non inclus).
- Fonctionne avec une pile **alcaline** D (LR20), non incluse.
- Les caractéristiques du produit et les décors peuvent varier par rapport aux illustrations.

(D)
- Diese Anleitung bitte vor dem Zusammenbau und Gebrauch des Produktes durchlesen.
- Der Zusammenbau durch einen Erwachsenen ist erforderlich. Für den Zusammenbau ist ein Kreuzschlitzschraubenzieher (nicht enthalten) erforderlich.
- Eine **Alkali**-Batterie D (LR20) für das Funktionselement erforderlich (nicht enthalten).
- Abweichungen von den abgebildeten Fotos in Farbe und Gestaltung vorbehalten.

(NL)
- Lees deze gebruiksaanwijzing voordat u het product in elkaar gaat zetten en gebruiken.
- Moet door volwassene in elkaar worden gezet. Benodigd gereedschap: kruiskopschroevendraaier (niet inbegrepen).
- Werkt op één "D" (LR20) **alkaline**batterij (niet inbegrepen).
- Productkenmerken en versieringen kunnen afwijken van die op de foto's.

(I)
- Leggere queste istruzioni prima del montaggio e uso.
- Il giocattolo deve essere montato da un adulto. Attrezzo necessario per il montaggio: cacciavite a stella (non incluso).
- Richiede una pila **alcalina** formato torcia "D" (LR20) (non inclusa) per l'attivazione.
- Le caratteristiche e decorazioni del prodotto possono variare rispetto a quelle illustrate nelle foto.

(E)
- Recomendamos leer estas instrucciones antes de montar y utilizar el producto.
- Requiere montaje por parte de un adulto. Herramienta necesaria para el montaje: destornillador de estrella (no incluido).
- Funciona con una pila **alcalina** D/LR20, no incluida.
- Los colores y decoración del producto pueden ser distintos de los mostrados.

(DK)
- Læs denne brugsanvisning, før produktet samles og tages i brug.
- Produktet skal samles af en voksen. Der skal bruges en stjerneskruetrækker (medfølger ikke), når produktet skal samles.
- Der skal bruges et **alkalisk** "D"-batteri (LR20 - medfølger ikke) i produktet.
- Produktets egenskaber og mønstre kan afvige fra det viste.

(P)
- Por favor leia estas instruções antes de montar e usar o produto.
- Requer montagem por parte de um adulto. Ferramenta necessária à instalação: chave de fendas Phillips (não incluída).
- Funciona com 1 pilha "D" (LR20) **alcalina** (não incluída).
- As características e as decorações do produto podem diferir das mostradas.

(FI)
- Lue käyttöohje ennen kuin kokoat tuotteen ja otat sen käyttöön.
- Babysitterin kokoamiseen tarvitaan aikuista. Sen kokoamiseen tarvitaan ristipäämeisseli (ei mukana pakkauksessa).
- Babysitteriin tarvitaan yksi D (LR20)-**alkali**paristo (ei mukana pakkauksessa).
- Tuote ja kuviot saattavat poiketa kuvista.

(N)
- Les bruksanvisningen før montering og bruk av dette produktet.
- Montering må utføres av en voksen. Du trenger følgende verktøy til monteringen: stjerneskrujern (medfølger ikke).
- Bruker ett **alkalisk** D-batteri (LR20, medfølger ikke).
- Utseendet og funksjonene til produktet kan avvike fra bildene.

(S)
- Läs dessa anvisningar innan du monterar och använder produkten.
- Kräver vuxenhjälp vid montering. Verktyg för monteringen: stjärnskruvmejsel (ingår ej).
- Kräver ett **alkaliskt** D-batteri (LR20) för att fungera (ingår ej).
- Produkten och dekoren kan skilja sig från fotona.

(GR)
- Διαβάστε τις οδηγίες πριν τη συναρμολόγηση και τη χρήση του προϊόντος.
- Απαιτείται συναρμολόγηση από ενήλικα. Εργαλείο για τη συναρμολόγηση: σταυροκατσάβιδο (δεν περιλαμβάνεται).
- Απαιτείται μία **αλκαλική** μπαταρία «D» (LR20) (δεν περιλαμβάνεται) για τη μονάδα δόνησης.
- Τα χρώματα και τα σχέδια μπορεί να διαφέρουν από αυτά που φαίνονται στις εικόνες.

GB Parts F Pièces D Teile NL Onderdelen I Componenti E Piezas DK Dele P Peças FI Osat N Deler S Delar GR Μέρη

GB **IMPORTANT!** Please remove all parts from the package and identify them before assembly. Some parts may be packed in the pad.

F **IMPORTANT !** Retirer toutes les pièces de l'emballage et les identifier avant de commencer l'assemblage. Certaines pièces peuvent avoir été placées dans le coussin.

D **WICHTIG!** Bitte alle Teile aus der Verpackung entnehmen und vor dem Zusammenbau mit der Inhaltsliste vergleichen. Einige Teile können im Polster verpackt sein.

NL **BELANGRIJK!** Haal vóór het in elkaar zetten alle onderdelen uit de verpakking en controleer ze aan de hand van de hier afgebeelde inhoud. Sommige onderdelen kunnen in het kussentje verpakt zijn.

I **IMPORTANTE!** Estrarre tutti i componenti dalla scatola e confrontarli con la lista inclusa prima del montaggio. Alcuni componenti potrebbero essere stati inseriti nell'imbottitura.

E **¡IMPORTANTE!** Recomendamos sacar todas las piezas de la caja e identificarlas con ayuda de las ilustraciones. Es posible que algunas piezas vengan empaquetadas en el acolchado.

DK **VIGTIGT!** Tag alle delene ud af pakken, og kontroller, at der ikke mangler noget, inden du samler produktet. Nogle dele kan være pakket i hynden.

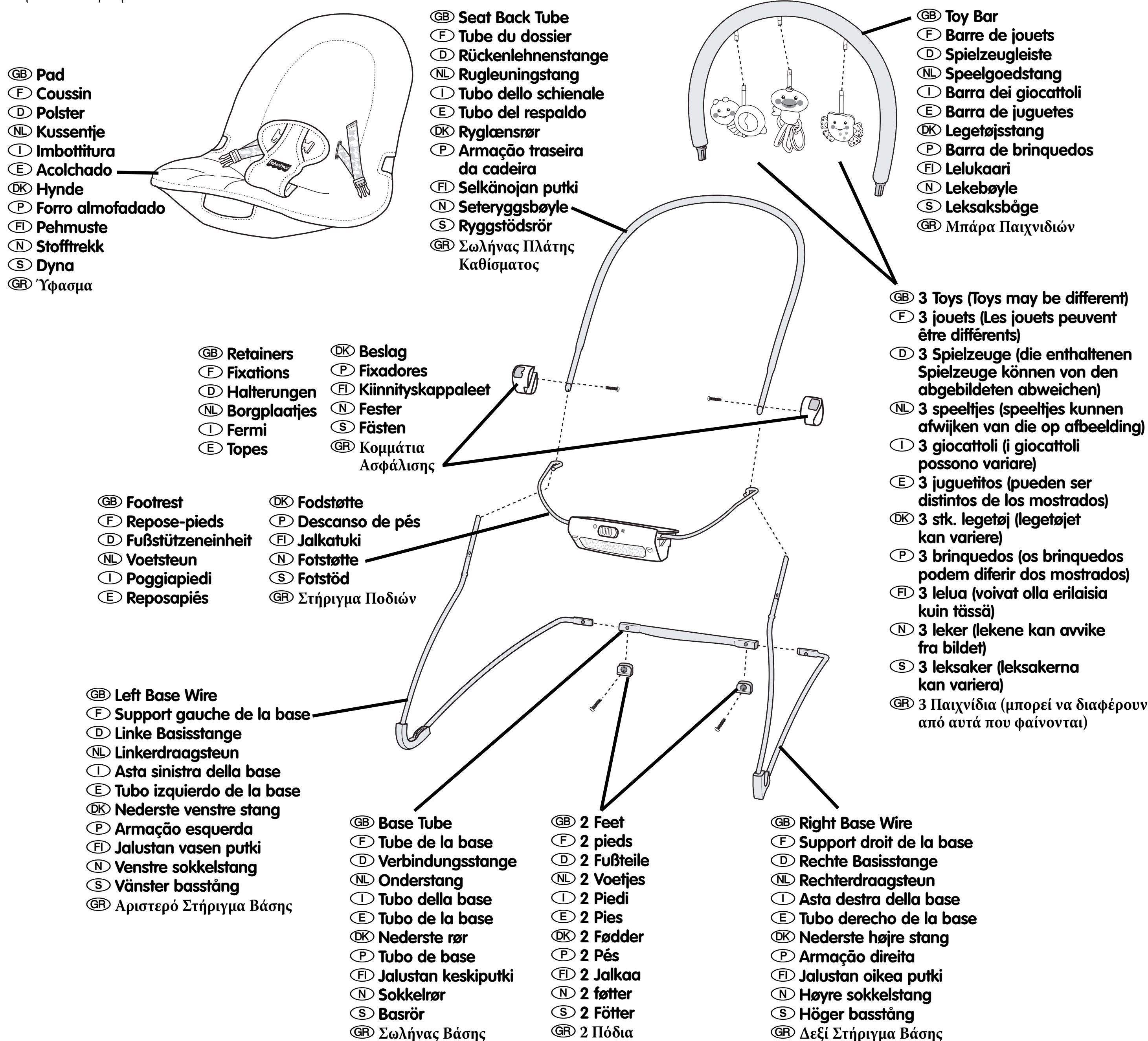
P **ATENÇÃO!** Por favor retire todas as peças da embalagem e identifique-as antes da montagem. Algumas peças podem estar embaladas no forro almofadado.

FI **TÄRKEÄÄ!** Ennen kuin aloitat kokoamisen, tarkista että pakkauksessa on kaikki osat. Jotkut niistä voivat olla pakattuna pehmusteen sisään.

N **VIKTIG!** Ta ut alle delene fra pakken og gjør deg kjent med dem før monteringen. Det kan hende at noen deler er pakket inn i setetrekket.

S **VIKTIGT!** Packa upp alla delar ur förpackningen och identifiera dem före montering. Vissa delar kan ligga förpackade i dynan.

GR **ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!** Αφαιρέστε όλα τα κομμάτια από τη συσκευασία και συγκρίνετέ τα με τα περιεχόμενα. Ορισμένα κομμάτια μπορεί να έχουν συσκευαστεί μέσα στο ύφασμα.



GB Parts F Pièces D Teile NL Onderdelen I Componenti E Piezas DK Dele P Peças FI Osat N Deler S Delar GR Μέρη

GB Tighten and loosen all screws with a Phillips screwdriver. Do not over-tighten the screws.

F Serrer et desserrer toutes les vis à l'aide d'un tournevis cruciforme. Ne pas trop serrer les vis.

D Alle Schrauben mit einem Kreuzschlitzschraubenzieher festziehen und lösen. Die Schrauben nicht zu fest anziehen, damit sie nicht überdrehen.

NL Alle schroeven los- en vastdraaien met een kruiskopschroevendraaier. Schroeven niet te strak vastdraaien.

I Stringere e allentare tutte le viti con un cacciavite a stella. Non forzare le viti.

E Apretar y aflojar los tornillos con un destornillador de estrella. Recomendamos no apretarlos en exceso.

DK Alle skruer skal spændes eller løsnes med en stjerneskruetrækker. Pas på ikke at spænde skruerne for hårdt.

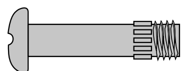
P Aparafuse e desaparafuse com uma chave de fendas Phillips. Não aperte demasiado os parafusos.

FI Kiristä ja löysennä ruuvit aina ristipäämeisselillä. Älä kiristä liikaa.

N Bruk stjerneskrujernet til å stramme eller løsne alle skruer. Ikke skru dem for hardt til.

S Dra åt och lossa skruvar med en stjärnskruvmejsel. Dra inte åt för hårt.

GR Σφίξτε και χαλαρώστε τις βίδες με ένα σταυροκατσάβιδο. Μην τις βιδώσετε υπερβολικά σφιχτά.



GB M5 x 20 mm Screw – 4
F Vis M5 de 20 mm – 4
D M5 x 20 mm Schraube – 4
NL M5 x 20 mm schroef – 4
I 4 – Vite M5 x 20 mm
E 4 Tornillos M5 de 20 mm
DK M5 x 20 mm skrue – 4 stk
P 4 parafusos M5 de 20 mm
FI 4 M5 x 20 millimetrin ruuvia
N 4 skruer M5 x 20 mm
S M5 x 20 mm skruv – 4
GR M5 x 20 χιλ. Βίδα – 4

GB Shown Actual Size
F Dimensions réelles
D In Originalgröße abgebildet
NL Op ware grootte
I Dimensione Reale
E Mostrados a tamaño real
DK Vist i naturlig størrelse
P Tamanho Real
FI Oikeassa koossa
N Vist i naturlig størrelse
S Verklig storlek
GR Φυσικό Μέγεθος

GB Assembly F Montage D Zusammenbau NL Het in elkaar zetten I Montaggio E Montaje DK Sådan samles produktet P Montagem FI Kokoaminen N Montering S Montering GR Συναρμολόγηση

GB **IMPORTANT!** Before assembly and each use, inspect this product for damaged hardware, loose joints, missing parts or sharp edges. DO NOT use if any parts are missing or broken. Contact Mattel for replacement parts and instructions if needed. Never substitute parts.

F **IMPORTANT !** Avant l'assemblage et chaque utilisation, vérifier qu'aucune pièce n'est endommagée ou manquante, que les fixations sont bien serrées et qu'aucun bord n'est tranchant. NE PAS utiliser si des pièces manquent ou sont endommagées. Contacter le Service consommateurs de Mattel en cas de questions. N'utiliser que les pièces du fabricant.

D **WICHTIG!** Vor dem Zusammenbau und jedem Gebrauch das Produkt auf beschädigte, lose oder fehlende Teile (Schrauben etc.) oder scharfe Kanten untersuchen. Das Produkt NICHT benutzen, wenn Teile fehlen, beschädigt oder gebrochen sind. Sollten Sie Ersatzteile oder Anleitungen benötigen, wenden Sie sich bitte an die für Sie zuständige Mattel-Filiale. Niemals Teile mit nicht für das Produkt vorgesehenen Teilen ersetzen.

NL **BELANGRIJK!** Controleer dit product vóór het in elkaar zetten en vóór ieder gebruik op beschadigingen, losse verbindingen, ontbrekende onderdelen en scherpe randen. NIET gebruiken als er onderdelen ontbreken of kapot zijn. Neem contact op met Mattel voor vervangende onderdelen en eventuele instructies. Nooit onderdelen door iets anders vervangen.

I **IMPORTANTE!** Prima del montaggio e dell'uso, esaminare il prodotto per eventuali strutture danneggiate, giunti allentati, componenti mancanti o bordi appuntiti. NON usare nel caso di componenti mancanti, danneggiati o rotti. Contattare Mattel per la sostituzione dei componenti e le istruzioni se necessario. Non sostituire mai i componenti.

E **¡IMPORTANTE!** Antes de empezar con el montaje de la hamaca y cada vez que vaya a utilizarse, verificar que no tenga ninguna pieza dañada, que no haya juntas sueltas y que no falten piezas. NO usar la hamaca si falta o está rota alguna pieza. Para producto adquirido en España póngase en contacto con el departamento de atención al consumidor de MATTEL ESPAÑA, S.A.: Tel. 902.20.30.10 cservice.spain@mattel.com o visite nuestra página web: www.service.mattel.com/es. No sustituir ninguna pieza del producto.

DK **VIGTIGT!** Før produktet samles og før hver brug, skal du kontrollere, at det ikke er beskadiget, har løse samlinger, manglende dele eller skarpe kanter. BRUG IKKE produktet, hvis dele af det er beskadiget, ødelagt eller helt mangler. Kontakt Mattel, hvis du får brug for reservedele eller assistance. Brug aldrig uoriginale reservedele.

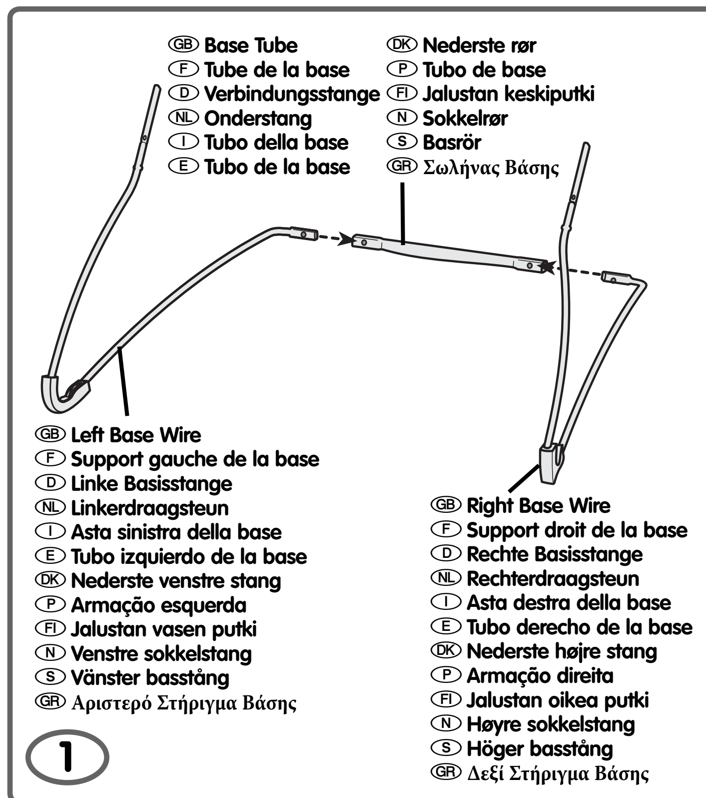
P **Atenção!** Antes da montagem e de cada utilização, verifique se o produto não tem peças danificadas, peças soltas, peças em falta ou arestas pontiagudas. NÃO USAR o produto se faltarem peças ou se houver peças partidas. Contacte a Mattel para obter peças de substituição, se necessário. Nunca substitua as peças deste produto por peças de outro produto semelhante.

FI **TÄRKEÄÄ!** Ennen kokoamista ja jokaista käyttökertaa tarkista, etteivät osat ole vahingoittuneet, liitokset löystyneet, ettei osia puutu eikä niissä ole teräviä reunoja. ÄLÄ käytä babysitteriä, jos osia puuttuu tai on rikki. Jos tarvitset varaosia tai ohjeita, ota yhteys siihen liikkeeseen, josta sen ostit. Älä käytä osien korvikkeena mitään muuta.

N **VIKTIG!** Før montering og før produktet brukes, bør du kontrollere om noen deler er ødelagt og se etter løse sammenføyninger, manglende deler eller skarpe kanter. Må IKKE brukes hvis noen deler mangler eller er ødelagt. Kontakt Mattel hvis du trenger reservedeler og instruksjoner. Skift aldri ut deler.

S **VIKTIGT!** Kontrollera före montering och före varje användning att produkten inte har skadade delar, lösa fogar, saknade delar eller skarpa kanter. Använd INTE om delar saknas eller är skadade eller trasiga. Kontakta Mattel för att få ersättningsdelar och anvisningar, om så behövs. Byt aldrig ut delar.

GR **ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!** Πριν από τη συναρμολόγηση, ελέγξτε αυτό το προϊόν για να εντοπίσετε τυχόν μέρη που έχουν υποστεί ζημιά, χαλαρούς συνδέσμους, ελλείψεις ή αιχμηρά άκρα. ΜΗΝ το χρησιμοποιήσετε εάν ένα ή περισσότερα μέρη λείπουν, έχουν υποστεί ζημιά ή έχουν σπάσει. Επικοινωνήστε με τη Mattel για ανταλλακτικά και οδηγίες, εάν υπάρχει ανάγκη. Μην αντικαθιστάτε ποτέ τα μέρη του προϊόντος με μέρη άλλων προϊόντων.



GB
- Place the base tube on a flat surface.
- Position the left and right base wires as shown.
- Fit the left base wire and right base wire into the base tube.

F
- Placer le tube de la base sur une surface plane.
- Disposer les supports droit et gauche de la base comme illustré.
- Insérer les supports gauche et droit dans le tube de la base.

D
- Die Verbindungsstange auf eine flache Oberfläche legen.
- Die linke und rechte Basisstange wie dargestellt positionieren.
- Die linke und rechte Basisstange in die Verbindungsstange stecken.

NL
- Leg de onderstang op een vlakke ondergrond.
- Plaats de linker- en rechterdraagsteun zoals afgebeeld.
- Bevestig de linker- en rechterdraagsteun aan de onderstang.

I
- Posizionare il tubo della base su una superficie piatta.
- Posizionare l'asta sinistra della base e quella destra come illustrato.
- Inserire l'asta sinistra della base e quella destra nel tubo della base.

E
- Colocar el tubo de la base sobre una superficie plana.
- Colocar los tubos derecho e izquierdo de la base tal como se muestra.
- Introducir los tubos derecho e izquierdo en el tubo de la base.

DK
- Anbring det nederste rør på et jævnt underlag.
- Anbring den nederste højre og venstre stang som vist.
- Før den venstre og højre stang ind i det nederste rør.

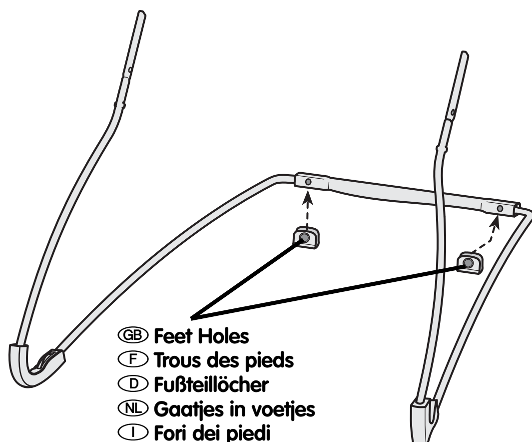
P
- Coloque o tubo de base numa superfície plana.
- Coloque as armações direita e esquerda como mostra a imagem.
- Encaixe as armações no tubo de base.

FI
- Aseta jalustan keskiputki tasaiselle alustalle.
- Aseta jalustan vasen ja oikea putki kuvan mukaisesti.
- Työnnä vasen ja oikea putki keskiputkeen.

N
- Plasser sokkelrøret på et flatt underlag.
- Plasser venstre og høyre sokkelstang som vist.
- Før venstre og høyre sokkelstang inn i understellsrøret.

S
- Placera basröret på ett plant underlag.
- Placera vänster och höger basstång som bilden visar.
- Montera vänster och höger basstång i basröret.

GR
- Τοποθετήστε το σωλήνα βάσης σε επίπεδη επιφάνεια.
- Τοποθετήστε το δεξί και το αριστερό στήριγμα της βάσης, όπως απεικονίζεται.
- Προσαρμόστε το αριστερό στήριγμα και το δεξί στήριγμα στο σωλήνα βάσης.



GB • Position the feet so the holes are toward you and the non-skid surface is down.
• Fit the feet on the base tube, as shown.

F • Placer les pieds de façon que les trous soient devant soi avec la surface antidérapante vers le bas.
• Aligner les pieds sur le tube de la base, comme illustré.

D • Die Fußteile so positionieren, dass die Löcher zu Ihnen zeigen und die rutschfeste Oberfläche unten ist.
• Die Fußteile wie dargestellt auf die Verbindungsstange stecken.

NL • Zet de voetjes neer met de gaatjes naar u toe en de antislipkant aan de onderzijde.
• Bevestig de voetjes aan de onderstang zoals afgebeeld.

I • Posizionare i piedi in modo tale che i fori siano rivolti verso di voi e che la superficie anti-scivolo sia rivolta verso il basso.
• Posizionare i piedi sul tubo della base, come illustrato.

E • Colocar los pies de modo que los orificios queden hacia usted y la superficie antideslizante quede hacia abajo.
• Encajar los pies en el tubo de la base, tal como se muestra.

DK • Anbring fødderne, så hullerne vender mod dig selv og den skridsikre del vender nedad.
• Fastgør fødderne på røret som vist.

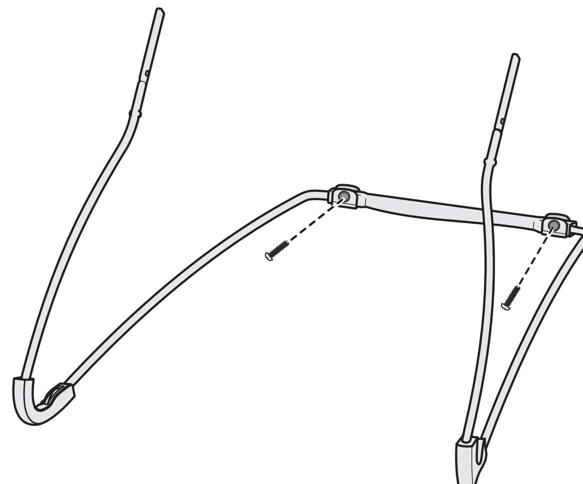
P • Coloque os pés da cadeira de forma a que os orifícios fiquem de frente para si e a superfície anti-derrapante para baixo.
• Encaixe os pés da cadeira no tubo de base, como mostra a imagem.

FI • Aseta jalat niin, että reiät ovat sinua kohti ja liukumaton pinta on alaspäin.
• Sovita jalat kuvan mukaisesti keskiputkeen.

N • Plasser føttene slik at hullene vender mot deg og antisklibelegget peker nedover.
• Fest føttene til sokkelrøret, som vist.

S • Placera fötterna så att hålen vetter mot dig och den halkfria ytan är nedåt.
• Placera fötterna på basröret så som bilden visar.

GR • Τοποθετήστε τα πόδια σε τέτοια θέση, ώστε να βλέπετε τις τρύπες και η αντιολισθητική επιφάνεια να βρίσκεται προς τα κάτω.
• Προσαρμόστε τα πόδια στο σωλήνα της βάσης, όπως απεικονίζεται.



GB • Insert an M5 x 20 mm screw through each foot and tighten.

F • Insérer une vis M5 de 20 mm dans chacun des pieds et serrer.

D • Eine M5 x 20 mm Schraube durch jedes Fußteil stecken und festziehen.

NL • Steek in elk voetje een M5 x 20 mm schroef en draai vast.

I • Inserire una vite M5 x 20 mm in ogni piede e stringere.

E • Introducir un tornillo M5 de 20 mm por cada uno de los pies y atornillarlo.

DK • Før en M5 x 20 mm skrue gennem hver fod, og spænd den.

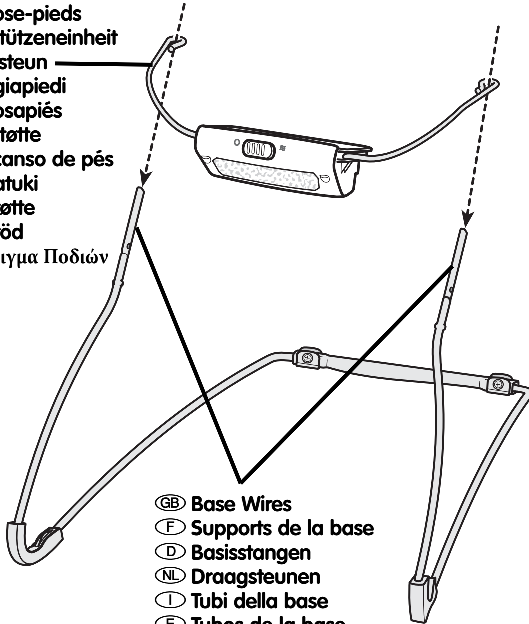
P • Insira um parafuso M5 de 20 mm através de cada pé da cadeira, e aparafuse.

FI • Kiinnitä kumpikin jalka M5 x 20 millimetrin ruuvilla.

N • Sett inn en skrue (M5 x 20 mm) gjennom hver fot og stram til.

S • Sätt i en M5 x 20 mm skruv genom varje fot och dra åt.

GR • Περάστε μια βίδα M5 x 20 χιλ. μέσα από κάθε πόδι και σφίξτε.



GB • Position the footrest so that the soothing unit is upright.
• Fit the footrest onto the ends of the base wires.

F • Placer le repose-pieds de façon que l'unité de vibrations soit sur le dessus.
• Aligner le repose-pieds sur les extrémités des supports de la base.

D • Die Fußstützeneinheit so positionieren, dass sich das Funktionselement in aufrechter Position befindet.
• Die Fußstützeneinheit auf die Enden der Basisstangen stecken.

NL • Houd de voetsteun vast met het sluimerkastje rechtop.
• Bevestig de voetsteun aan de uiteinden van de draagsteunen.

I • Posizionare il poggiapiedi in modo tale che l'unità rilassante sia in posizione verticale.
• Posizionare il poggiapiedi sulle estremità dei tubi della base.

E • Colocar el reposapiés de manera que la unidad vibratoria quede en posición vertical.
• Encajar el reposapiés en los tubos de la base.

DK • Anbring fodstøtten, så vibrationsenheden vender opad.
• Sæt fodstøtten fast på enderne af de nederste stænger.

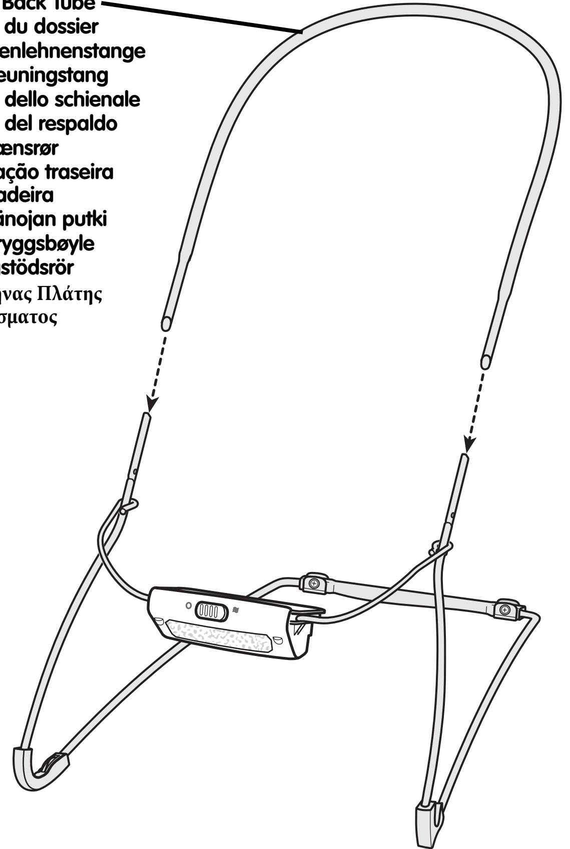
P • Coloque o descanso de pés de forma a que a unidade de vibrações fique virada para cima.
• Encaixe o descanso de pés na extremidade das armações.

FI • Aseta jalkatuki niin, että rauhoitin on oikein päin.
• Sovita jalkatuki jalustaputkien päihin.

N • Plasser fotstøtten slik at vibreringsenheten peker oppover.
• Fest fotstøtten til endene av sokkelstengene.

S • Placera fotstödet så att vyssjningsenheten sitter upprätt.
• Passa in fotstödet på basstängernas ändar.

GR • Τοποθετήστε το στήριγμα ποδιών, έτσι ώστε η μονάδα δόνησης να κοιτάζει προς τα πάνω.
• Προσαρμόστε το στήριγμα ποδιών στις άκρες των στηριγμάτων βάσης.



GB • Fit the seat back tube onto the ends of the base wire.
• Push the seat back tube to be sure it is completely on the base wires.

F • Aligner le tube du dossier sur les extrémités du support de la base.
• Glisser complètement le tube du dossier dans les supports de la base.

D • Die Rückenlehnenstange auf die Enden der Basisstangen stecken.
• Die Rückenlehnenstange herunterdrücken, um sicherzugehen, dass diese fest und sicher auf den Basisstangen sitzt.

NL • Bevestig de rugleuningstang aan de uiteinden van de draagsteunen.
• Druk even op de rugleuningstang om te controleren of deze in z'n geheel aan de draagsteunen vastzit.

I • Posizionare il tubo dello schienale sulle estremità del tubo della base.
• Spingere il tubo dello schienale per controllare che sia completamente agganciato alle barre della base.

E • Introducir totalmente el tubo del respaldo en los tubos de la base.
• Tirar del tubo del respaldo hacia arriba para comprobar que ha quedado bien fijado en los tubos de la base.

DK • Sæt ryglænsrøret fast på enderne af de nederste stænger.
• Skub til ryglænsrøret for at sikre, at det sidder ordentligt fast på de nederste stænger.

P • Encaixe o tubo traseiro nas extremidades da armação.
• Empurre o tubo traseiro para verificar se está bem encaixada nas armações.

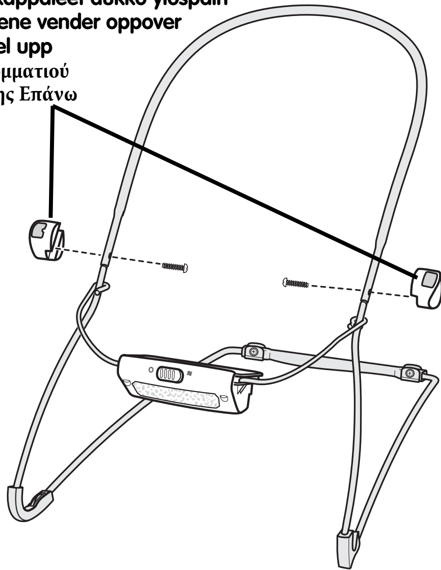
FI • Sovita selkänojan putki jalustaputkien päihin.
• Varmista selkänojan putkea työntämällä, että se on kunnolla kiinni jalustaputkissa.

N • Fest seteryggsbøylen til sokkelstangendene.
• Trykk på seteryggsbøylen for å kontrollere at den er ordentlig festet til sokkelstengene.

S • Passa in ryggstödsröret på basstångens ändar.
• Tryck på ryggstödsröret så att det sitter ordentligt på basstängerna.

GR • Προσαρμόστε το σωλήνα πλάτης καθίσματος στα άκρα του στηρίγματος βάσης.
• Τραβήξτε το σωλήνα πλάτης καθίσματος προς τα επάνω για να βεβαιωθείτε ότι έχει ασφαλίσει στις βάσεις.

GB Assembly F Montage D Zusammenbau NL Het in elkaar zetten I Montaggio E Montaje DK Sådan samles produktet P Montagem FI Kokoaminen N Montering S Montering GR Συναρμολόγηση



GB
- Fit a retainer to the outside of the seat back tube, as shown. Make sure the socket in the retainer is upright.
- Insert an M5 x 20 mm screw through the hole in the seat back tube, base wire and into the inside of the retainer.
- Repeat this procedure to assemble the other retainer to the other side of the seat back tube.
- Pull the seat back tube up to be sure it is secure. If you can remove either end of the seat back tube, you have not assembled the retainers correctly. Remove the screws, re-read and repeat Assembly steps 5 and 6.

F
- Placer une fixation sur le côté extérieur du tube du dossier, comme illustré. S'assurer que la cavité de la fixation est orientée vers le haut.
- Insérer une vis M5 de 20 mm dans le trou du tube du dossier et du support de la base, jusque dans la fixation.
- Procéder de même pour assembler l'autre fixation à l'autre côté du tube du dossier.
- Tirer sur le tube du dossier pour s'assurer qu'il est solidement fixé. Si une extrémité du tube du dossier se détache, cela signifie qu'il a été mal assemblé. Retirer les vis, relire les étapes 5 et 6 de l'assemblage et les répéter.

D
- Jeweils eine Halterung wie dargestellt von außen auf die Rückenlehnenstange stecken. Darauf achten, dass die in der Halterung befindliche Fassung nach oben zeigt.
- Eine M5 x 20 mm Schraube durch die Öffnung in der Rückenlehnen-stange, der Basisstange und von innen in die Halterung stecken.
- Den Vorgang wiederholen, um die verbliebene Halterung auf der anderen Seite der Rückenlehnenstange zu befestigen.
- An der Rückenlehnenstange ziehen, um sicherzugehen, dass diese fest und sicher sitzt. Lässt sich eines der Enden der Rückenlehnenstange abnehmen, wurden die Halterungen nicht richtig befestigt. Die Schrauben entfernen, und die Zusammenbauschritte 5 und 6 erneut durchlesen und wiederholen.

NL
- Bevestig een borgplaatje aan de buitenkant van de rugleuningstang, zoals afgebeeld. Zorg ervoor dat het gaatje in het borgplaatje aan de bovenkant zit.
- Steek een M5 x 20 mm schroef door het gaatje in de rugleuningstang, door de draagsteun en in het borgplaatje. Draai de schroef vast.
- Bevestig het andere borgplaatje op dezelfde manier aan de andere kant van de rugleuningstang
- Trek even aan de rugleuningstang om te controleren of deze goed vastzit. Als u een van de uiteinden van de rugleuningstang kunt lostrekken, heeft u de stang niet goed bevestigd. Verwijder in dat geval de schroeven, herlees stap 5 en 6 en probeer het nogmaals.

I
- Collegare un fermo alla parte esterna del tubo dello schienale, come illustrato. Verificare che la presa nel fermo sia in posizione verticale.
- Inserire una vite M5 x 20 mm nel foro del tubo dello schienale, nella barra della base e nella parte interna del fermo.
- Ripetere l'operazione per assemblare l'altro fermo all'altro lato del tubo dello schienale.
- Tirare il tubo dello schienale verso l'alto per verificare che sia agganciato correttamente. Il montaggio non sarà stato eseguito correttamente nel caso in cui fosse possibile rimuovere una delle estremità del tubo dello schienale. Estrarre le viti, rileggere e ripetere i punti 5 e 6 del Montaggio.

E
- Encajar un tope en la parte exterior del tubo del respaldo, tal como muestra el dibujo, con la muesca del tope hacia arriba.
- Introducir un tornillo M5 de 20 mm en el orificio exterior del tubo del respaldo, del tubo de la base y luego en el tope.
- Repetir esta operación para montar el otro tope en el otro lado del tubo del respaldo.
- Tirar hacia arriba del tubo del respaldo para comprobar que ha quedado bien fijado. Si se sale cualquier extremo del tubo del respaldo, significa que no está correctamente montado.
- En ese caso, sacar los tornillos, leer atentamente las instrucciones y repetir los paso de montaje 5 y 6.

DK
- Sæt et beslag fast på ydersiden af ryglænsrøret som vist. Holderen i beslaget skal vende opad.
- Før en M5 x 20 mm skrue gennem hullet i ryglænsrøret, den nederste stang og ind i beslaget.
- Gentag denne fremgangsmåde for at fastgøre det andet beslag til den anden side af ryglænsrøret.
- Løft op i ryglænsrøret for at kontrollere, at det sidder ordentligt fast. Hvis du kan fjerne en af ryglænsrørets ender, har du ikke samlet beslagene korrekt. Fjern skruerne, læs brugsanvisningen igen, og gentag trin 5 og 6.

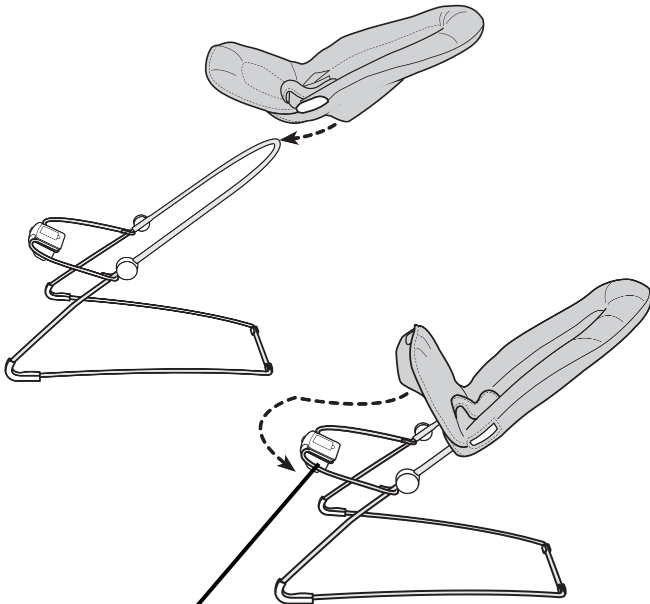
P
- Insira um fixador na parte exterior do tubo traseiro da cadeira, como mostra a imagem. Certifique-se de que a abertura do fixador está virada para cima.
- Insira um parafuso M5 de 20 mm através do orifício no tubo traseiro da cadeira, armação de base e até ao interior do fixador.
- Repita este procedimento para montar o outro fixador ao outro lado do tubo traseiro da cadeira.
- Puxe o tubo traseiro da cadeira para cima, para verificar se está bem preso. Se conseguir retirar uma das extremidades do tubo traseiro, significa que não está bem montado. Retire os parafusos, volte a ler e repita os passos 5 e 6 das Instruções de Montagem.

FI
- Sovita kiinnityskappale kuvan mukaisesti selkänojan putken ulkopuolelle. Varmista että kiinnityskappaleen aukko on ylöspäin.
- Kiinnitä M5 x 20 millimetrin ruuvi selkänojan putken reiän ja jalustaputken läpi kiinnityskappaleeseen.
- Kiinnitä toinen kiinnityskappale samalla lailla selkänojan putken toiseen päähän.
- Varmista selkänojan putkesta nostamalla, että se on kunnolla kiinni. Jos putken pää irtoaa, kiinnityskappale ei ole kunnolla paikallaan. Irrota ruuvit, lue uudelleen ohjeet 5 ja 6, ja toimi niiden mukaan

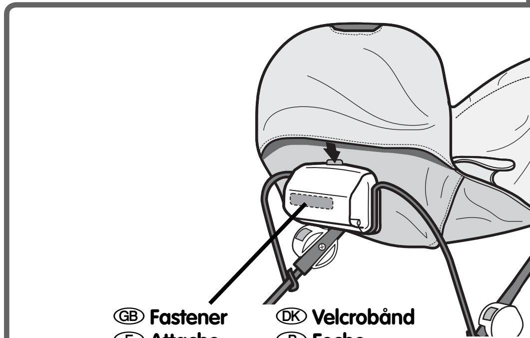
N
- Fest et feste på utsiden av seteryggsbøylen, som vist. Sørg for at hullet i festet vender opp.
- Sett inn en skrue (M5 x 20 mm) gjennom hullet i seteryggsbøylen, sokkel-stangen og inn i festet.
- Gjenta på andre siden.
- Trekk i seteryggsbøylen for å kontrollere at den sitter godt. Hvis en av endene på seteryggsbøylen løsner, har du ikke festet festene riktig. Ta ut skruene, les på nytt og gjenta monteringstrinn 5 og 6.

S
- Passa in fästet på utsidan av ryggstödsröret enligt anvisningarna. Se till att sockeln i fästet är i upprätt läge.
- Sätt i en M5 x 20 mm skruv genom hålet i ryggstödsröret, basstången och in i fästet.
- Upprepa proceduren för att montera nästa fäste på den andra sidan av ryggstödsröret.
- Dra ryggstödsröret uppåt för att kontrollera att det sitter ordentligt fast. Om du kan ta bort någon av ändarna på ryggstödsröret har du inte monterat fästena på rätt sätt. Lossa skruvarna, läs anvisningarna igen och upprepa Montering steg 5 och 6.

GR
- Βάλτε ένα κομμάτι ασφάλισης στο εξωτερικό του σωλήνα πλάτης καθίσματος, όπως απεικονίζεται. Βεβαιωθείτε πρώτα ότι η εσοχή στο κομμάτι ασφάλισης βρίσκεται σε όρθια θέση.
- Περάστε μία βίδα M5 x 20 χιλ. μέσα από την τρύπα του σωλήνα πλάτης καθίσματος στο κομμάτι ασφάλισης.
- Επαναλάβετε τη διαδικασία για να προσαρμόσετε και το άλλο κομμάτι ασφάλισης στην άλλη πλευρά του σωλήνα πλάτης καθίσματος.
- Τραβήξτε προς τα επάνω το σωλήνα πλάτης για να βεβαιωθείτε ότι έχει «ασφαλίσει». Εάν δείτε ότι οι άκρες του σωλήνα πλάτης καθίσματος βγαίνουν, τότε δεν έχετε τοποθετήσει σωστά τα κομμάτια ασφάλισης. Αφαιρέστε τις βίδες και επαναλάβετε τα βήματα Συναρμολόγησης 5 και 6.



GB **Footrest Soothing Unit**
F **Repose-pieds avec unité de vibrations apaisantes**
D **Fußstützeneinheit mit Funktionselement**
NL **Voetsteun met sluimerkastje**
I **Poggiapiedi con unità rilassante**
E **Reposapiés con unidad vibratoria**
DK **Fodstøtte med vibrationsenhed**
P **Unidade de vibrações / Descanso de pés**
FI **Jalkatuki ja rauhoitin**
N **Fotstøttens vibreringsenhet**
S **Fotstöd på vyssjningsenhet**
GR **Στήριγμα ποδιών με Μονάδα Δόνησης**



GB **Fastener**
F **Attache**
D **Befestigung**
NL **Bevestiging**
I **Fascetta**
E **Cierre**
DK **Velcrobånd**
P **Fecho**
FI **Tarra**
N **Lås**
S **Hållare**
GR **Σύνδεσμος**

7

GB
- Position the pad above the frame.
- Fit the upper pocket on the back of the pad onto the seat back tube.
- Lift the footrest. Fit the lower pocket on the back of the pad onto the footrest. Lower the footrest.
- Attach the pad fastener to the fastener on the soothing unit.

F
- Placer le coussin au-dessus du cadre.
- Passer le rabat supérieur du coussin sur le tube du dossier.
- Lever le repose-pieds. Passer le rabat inférieur du coussin sur le repose-pieds. Baisser le repose-pieds.
- Fixer l'attache du coussin à celle de l'unité de vibrations.

D
- Das Polster über dem Rahmen positionieren.
- Die auf der Rückseite des Polsters befindliche obere Tasche über die Rückenlehnenstange schieben.
- Die Fußstützeneinheit anheben. Die auf der Rückseite des Polsters befindliche untere Tasche über die Fußstützeneinheit schieben. Die Fußstützeneinheit herunterlassen.
- Die Polsterbefestigung an der Befestigung des Funktionselementes befestigen.

NL
- Houd het kussentje boven het frame.
- Schuif de bovenkant van het kussentje over de rugleuningstang.
- Zet de voetsteun omhoog. Schuif de onderkant van het kussentje over de voetsteun. Zet de voetsteun weer naar beneden.
- Maak de bevestigingen van kussentje en sluimerkastje aan elkaar vast.

I
- Posizionare l'imbottitura sopra il telaio.
- Posizionare la tasca superiore situata sul retro dell'imbottitura sopra il tubo dello schienale.
- Sollevare il poggiapiedi. Far passare la tasca inferiore del retro dell'imbottitura sul poggiapiedi. Abbassare il poggiapiedi.
- Agganciare la fascetta dell'imbottitura all'unità rilassante.

E
- Situar el acolchado en el armazón.
- Ajustar la solapa superior del dorso del acolchado en el tubo del respaldo.
- Levantar el reposapiés. Ajustar la solapa inferior del dorso del acolchado en el reposapiés.
- Bajar el reposapiés.
- Abrochar el cierre del acolchado al cierre de la unidad vibratoria.

DK
- Anbring hynden hen over rammen.
- Sæt den øverste lomme bag på hynden fast på ryglænsrøret.
- Løft fodstøtten. Sæt den nederste lomme bag på hynden fast på fodstøtten. Sænk fodstøtten.
- Fastgør hyndens velcrobånd til velcrobåndet på vibrationsenheden.

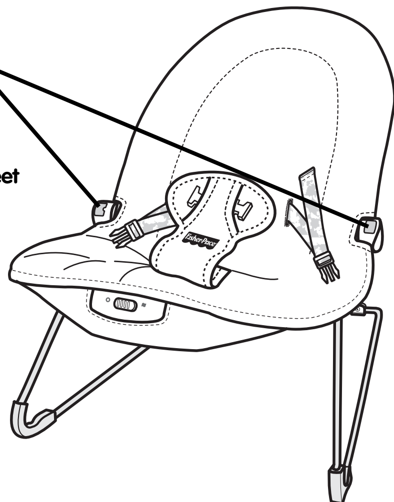
P
- Coloque o forro sobre a estrutura.
- Insira o bolso superior traseiro do forro no tubo traseiro da cadeira.
- Levante o descanso de pés. Insira o bolso inferior traseiro do forro no descanso de pés. Baixe o descanso de pés.
- Prenda o fecho do forro ao fecho da unidade de vibrações/descanso de pés.

FI
- Aseta pehmuste rungon päälle.
- Sovita pehmusteen selkänojan tasku selkänojan putken päälle.
- Nosta jalkatuki ylös. Sovita pehmusteen istuinosan tasku jalkatuen päälle. Laske jalkatuki alas.
- Kiinnitä pehmusteen ja rauhoittimen tarrat yhteen.

N
- Trekk setetrekket over rammen.
- Tre den øvre lommen på baksiden av setetrekket over seteryggsbøylen.
- Løft fotstøtten. Tre den nedre lommen på baksiden av setetrekket over fot-støtten. Bøy ned fotstøtten igjen.
- Fest låsen på setetrekket til låsen på vibreringsenheten.

S
- Placera dynan över ramen.
- Trä den övre fickan på baksidan av dynan över ryggstödsröret.
- Lyft upp fotstödet. Dra den nedre fickan baktill på dynan över fotstödet. Sänk fotstödet.
- Fäst dynans hållare vid hållaren på vyssjningsenheten.

GR
- Τοποθετήστε το ύφασμα επάνω από το πλαίσιο.
- Περάστε την επάνω θήκη που βρίσκεται στο πίσω μέρος του υφάσματος στο σωλήνα πλάτης καθίσματος.
- Σηκώστε το στήριγμα των ποδιών. Περάστε την κάτω θήκη που βρίσκεται στο πίσω μέρος του υφάσματος στο στήριγμα των ποδιών. Κατεβάστε το Στήριγμα των Ποδιών.
- Προσαρμόστε το σύνδεσμο υφάσματος στο σύνδεσμο της μονάδας δόνησης.



GB • Fit the retainers through the side openings in the pad.

F • Placer les fixations dans les ouvertures latérales du coussin.

D • Die Halterungen durch die im Polster befindlichen seitlichen Öffnungen stecken.

NL • Steek de borgplaatjes door de zijopeningen van het kussentje.

I • Far passare i fermi attraverso le aperture laterali dell'imbottitura.

E • Introducir los topes en las aberturas laterales del acolchado.

DK • Før beslagene gennem sideåbningerne i hynden.

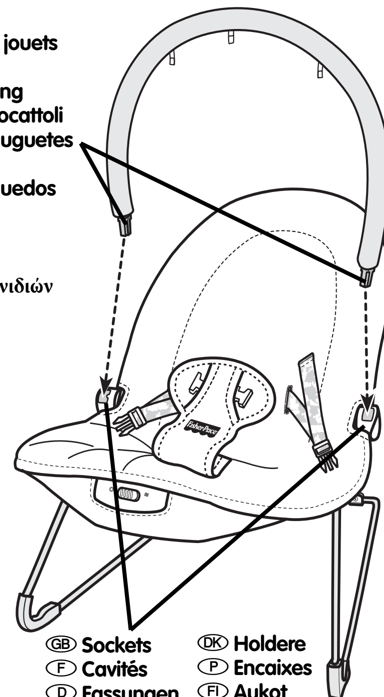
P • Insira os fixadores através das aberturas laterais do forro.

FI • Työnnä kiinnityskappaleet pehmusteen sivuilla olevien rakojen läpi.

N • Tre festene gjennom sideåpningene i setetrekket.

S • För fästena genom öppningarna i dynans sidor.

GR • Προσαρμόστε τα κομμάτια ασφάλισης στα πλαϊνά ανοίγματα του υφάσματος.



GB • Insert and **"snap"** the toy bar plugs into each socket.
Hint: *The toy bar is removable. Press the ends of the latches and lift the toy bar.*

F • **Emboîter** les embouts de la barre de jouets dans chaque cavité.
Remarque : *la barre de jouets est amovible. Appuyer sur les extrémités des attaches et soulever la barre de jouets.*

D • Die Spielzeugleistenstecker in jede der Fassungen stecken und **einrasten lassen**.
Hinweis: *Die Spielzeugleiste ist abnehmbar. Die Enden der Verriegelungen herunterdrücken, und die Spielzeugleiste entfernen.*

NL • **Steek** de pennetjes van de speelgoedstang in de gaatjes van de borgplaatjes.
Tip: *De speelgoedstang is verwijderbaar. Gewoon op de uiteinden van de grendels drukken en de speelgoedstang eraf tillen.*

I • Inserire e **"agganciare"** le spine della barra dei giocattoli in ogni presa.
Suggerimento: *la barra dei giocattoli è removibile. Premere le estremità delle chiusure e sollevare la barra dei giocattoli.*

E • **Encajar** las clavijas de la barra en las muescas laterales de la hamaca.
Atención: *la barra de juguetes es desmontable. Tirar de los extremos de los seguros y levantar la barra.*

DK • **"Klik"** tappene på legetøjsstangen ned i holderne.
Tip: *Legetøjsstangen er aftagelig. Tryk på enderne af låsene, og løft legetøjsstangen af.*

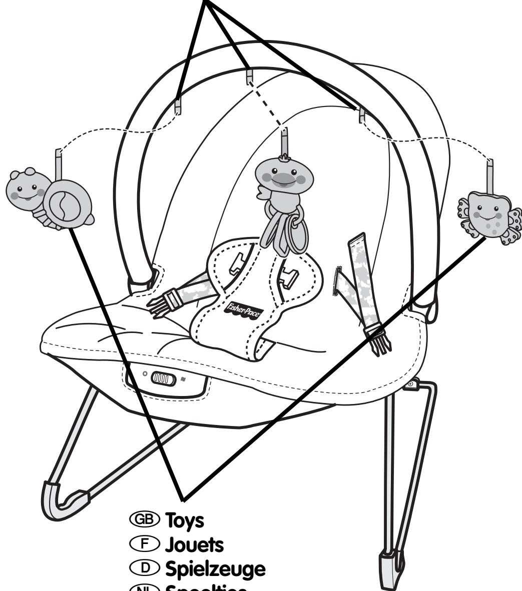
P • Insira e **encaixe** os pinos da barra de brinquedos em cada abertura.
Atenção: *a barra de brinquedos é removível. Pressione as extremidades das linguetas e levante a barra de brinquedos.*

FI • **Napsauta** lelukaaren päät kiinnityskappaleiden aukkoihin.
Vihje: *Lelukaari on irrotettava. Paina vain salpojen päistä, niin voit nostaa sen pois paikaltaan.*

N • Sett inn og **"klikk"** tappene på lekebøylen inn i hvert festehull.
Tips: *Lekebøylen kan tas av. Dra opp sperrene og løft lekebøylen fra stolen.*

S • Sätt i och **"knäpp"** fast leksaksbågens tappar i socklarna.
Tips: *Leksaksbågen är avtagbar. Tryck in ändarna på spärrarna och lyft bort leksaksbågen.*

GR • **«Ασφαλίστε»** τις προεξοχές της μπάρας παιχνιδιών στις εσοχές.
Συμβουλή: *Η μπάρα παιχνιδιών είναι αποσπώμενη. Πιέστε τα άκρα των μαντάλων και τραβήξτε την μπάρα παιχνιδιών.*



GB • Fasten the toy straps to the toy bar straps.
Assembly is now complete.

F • Fixer les courroies des jouets aux courroies de la barre de jouets.
L'assemblage est maintenant terminé.

D • Die Spielzeugriemen an den Spielzeugleistenriemen befestigen.
Der Zusammenbau ist nun abgeschlossen.

NL • Maak de riempjes van de speeltjes vast aan de riempjes van de speelgoedstang.
Het in elkaar zetten is nu voltooid.

I • Fissare le fascette del giocattolo alle fascette della barra dei giocattoli.
Il montaggio è ora completo.

E • Atar las cintas de los juguetitos colgantes en las cintas de la barra.
El montaje del producto ha finalizado.

DK • Fastgør legetøjets stropper til legetøjsstangens stropper.
Produktet er nu samlet.

P • Prenda as correias dos brinquedos às correias da barra.
A montagem está completa.

FI • Kiinnitä lelujen remmit lelukaaren remmeihin.
Nyt istuin on valmis.

N • Fest lekestroppene til stroppene på lekebøylen.
Monteringen er ferdig.

S • Sätt fast leksaksfästena på leksaksbågens hållare.
Monteringen är nu klar.

GR • Δέστε τα λουράκια των παιχνιδιών στα λουράκια της μπάρας παιχνιδιών.
Η συναρμολόγηση έχει ολοκληρωθεί.

(GB) Battery Installation (F) Installation des piles (D) Einlegen der Batterien (NL) Het plaatsen van de batterijen (I) Come Inserire le Pile (E) Colocación de las pilas (DK) Isætning af batteri (P) Instalação das Pilhas (FI) Paristojen asennus (N) Innsetting av batterier (S) Batteriinstallation (GR) Τοποθέτηση Μπαταριών

(GB) ***Hint:*** *We recommend using **alkaline** batteries for longer battery life.*

(F) ***Conseil :*** *Il est recommandé d'utiliser des piles **alcalines** car elles durent plus longtemps.*

(D) ***Hinweis:*** *Für optimale Leistung und längere Lebensdauer empfehlen wir den Gebrauch von **Alkali**-Batterien.*

(NL) ***Tip:*** *Wij adviseren het gebruik van **alkaline**batterijen; deze gaan langer mee.*

(I) ***Suggeraimento:*** *Usare pile **alcaline** per una maggiore durata.*

(E) ***Atención:*** *recomendamos utilizar exclusivamente pilas alcalinas. Las pilas no **alcalinas** pueden afectar al funcionamiento de este juguete.*

(DK) ***Tip:*** *Vi anbefaler, at man bruger **alkaliske** batterier, der har længere levetid.*

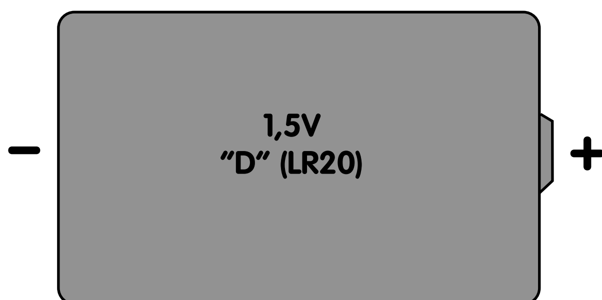
(P) ***Atenção:*** *Para um funcionamento mais duradouro, recomendamos a utilização de pilhas **alcalinas**.*

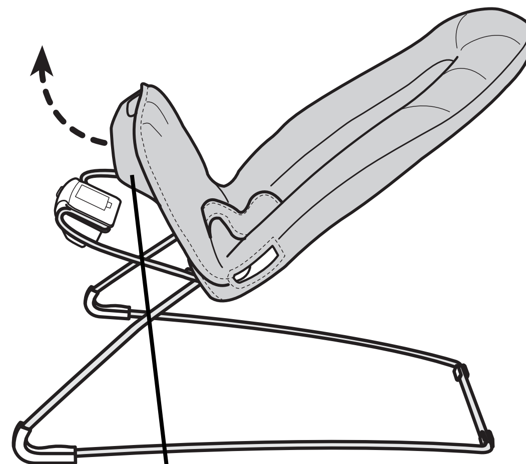
(FI) ***Vihje:*** *Suosittelemme pitkäkestoisia alkaliparistoja.*

(N) ***Tips: Alkaliske*** *batterier varer lenger enn andre batterier.*

(S) ***Tips:*** *Vi rekommenderar **alkaliska** batterier eftersom de håller längre.*

(GR) ***Συμβουλή:*** *Για μεγαλύτερη διάρκεια λειτουργίας χρησιμοποιείτε αλκαλικές μπαταρίες.*





(GB) • Remove the pad bottom pocket from the footrest.

(F) • Retirer le rabat inférieur du coussin du repose-pieds.

(D) • Die untere Polstertasche von der Fußstützeneinheit entfernen.

(NL) • Verwijder de onderkant van het kussentje van de voetsteun.

(I) • Rimuovere la tasca inferiore dell'imbottitura dal poggiapiedi.

(E) • Sacar la solapa inferior del reposapiés.

(DK) • Fjern hyndens nederste lomme fra fodstøtten.

(P) • Retire o forro do assento.

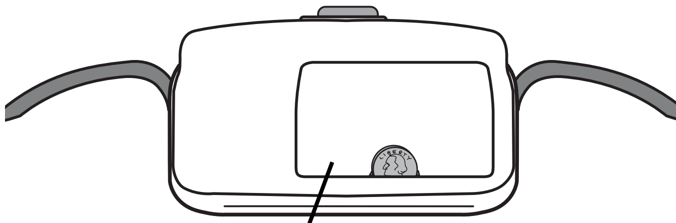
(FI) • Irrota pehmusteen istuinosan tasku jalkatuen ympäriltä.

(N) • Vreng den nedre lommen på setetrekket av fotstøtten.

(S) • Lossa dynans nedre ficka från fotstödet.

(GR) • Αφαιρέστε την κάτω θήκη υφάσματος από το στήριγμα ποδιών.

GB Battery Installation F Installation des piles D Einlegen der Batterien NL Het plaatsen van de batterijen I Come Inserire le Pile E Colocación de las pilas DK Isætning af batteri P Instalação das Pilhas FI Paristojen asennus N Innsetting av batterier S Batteriinstallation GR Τοποθέτηση Μπαταριών



GB **Battery Compartment**
F **Compartiment de la pile**
D **Batteriefach**
NL **Batterijhouder**
I **Scomparto pile**
E **Tapa del compartimento de las pilas**
DK **Batterirum**
P **Compartimento de pilhas**
FI **Paristokotelo**
N **Batterirom**
S **Batterifack**
GR **Θήκη Μπαταριών**

2

GB
- Insert a coin into the battery compartment door and pry the battery compartment door off.
- Insert one "D" (LR20) **alkaline** battery into the battery compartment.
- Replace the battery compartment door.
- Pull and fit the pad seat bottom pocket around the soothing unit and footrest.

F
- Insérer une pièce de monnaie sous le couvercle du compartiment de la pile pour le soulever et le retirer.
- Insérer une pile **alcaline** D (LR20) dans le compartiment.
- Refermer le compartiment de la pile.
- Tirer sur le rabat inférieur du coussin et le placer sur l'unité de vibrations et sur le repose-pieds.

D
- Eine Münze in die Batteriefachabdeckung stecken, und die Batteriefachabdeckung abheben.
- Eine **Alkali**-Batterie D (LR20) in das Batteriefach einlegen.
- Die Batteriefachabdeckung wieder einsetzen.
- Die Polstertasche für die Sitzfläche über das Funktionselement und die Fußstützeneinheit ziehen.

NL
- Steek een muntje in het batterijklepje en wip het los.
- Plaats één "D" (LR20) **alkaline**batterij in de batterijhouder.
- Zet het batterijklepje weer op z'n plaats.
- Schuif de onderopening van het kussentje weer over het sluimerkastje en de voetsteun.

I
- Inserire una moneta nello sportello dello scomparto pile e fare leva per rimuovere lo sportello.
- Inserire una pila **alcalina** formato torcia "D" (LR20) nell'apposito scomparto. Rimontare lo sportello.
- Tirare e far passare la tasca inferiore dell'imbottitura attorno all'unità rilassante e al poggiapiedi.

E
- Introducir una moneda en la tapa del compartimento de las pilas y hacer palanca para levantarla.
- Introducir una pila **alcalina** D/LR20.
- Tapar el compartimento.
- Ajustar la solapa inferior en la unidad vibratoria y en el reposapiés, tirando ligeramente de ella.

DK
- Sæt en mønt i dækslet til batterirummet, og lirk dækslet af.
- Læg et **alkalisk** "D"-batteri (LR20) i batterirummet.
- Sæt dækslet på igen.
- Træk den nederste lomme rundt om vibrationsenheden og fodstøtten.

P
- Insira uma moeda na lingueta da tampa do compartimento de pilhas e levante a tampa, retirando-a.
- Insira uma pilha "D" (LR20) **alcalina** no compartimento de pilhas.
- Volte a colocar a tampa no compartimento.
- Puxe e insira o forro do assento, envolvendo a unidade de vibrações e o descanso de pés.

FI
- Avaa paristokotelon kansi kolikolla.
- Aseta koteloon yksi D (LR20)-**alkali**paristo.
- Pane kansi takaisin paikalleen.
- Sovita istuinosan tasku rauhoittimen ja jalkatuen ympärille.

N
- Bruk en mynt til å vippe opp batteriromdekselet.
- Sett inn ett **alkalisk** D-batteri (LR20) i batterirommet.
- Sett batteriromdekselet på plass.
- Dra i og plasser den nedre lommen på setetrekket rundt vibreringsenheten og fotstøtten.

S
- Använd ett mynt för att bända upp batterifackets lucka.
- Sätt i ett **alkaliskt** D-batteri (LR20) i batterifacket.
- Sätt tillbaka luckan till batterifacket.
- Dra ut och sätt fast ryggdynans nedre ficka runt vyssjningsenheten och fotstödet.

GR
- Με ένα νόμισμα ανοίξτε το πορτάκι της θήκης των μπαταριών.
- Τοποθετήστε μία **αλκαλική** μπαταρία «D», όπως υποδεικνύεται στη θήκη των μπαταριών.
- Κλείστε το πορτάκι της θήκης των μπαταριών.
- Προσαρμόστε την κάτω θήκη στη μονάδα δόνησης και το στήριγμα ποδιών.



GB Protect the environment by not disposing of this product with household waste (2002/96/EC). Check your local authority for recycling advice and facilities (Europe only).

F Protéger l'environnement en ne jetant pas ce produit aux ordures ménagères (2002/96/EC). Consulter votre municipalité pour obtenir des conseils sur le recyclage et connaître les centres de dépôt de votre région (Europe uniquement).

D Schützen Sie die Umwelt, indem Sie dieses Produkt nicht in den Hausmüll geben (2002/96/EG). Wenden Sie sich bitte an die zuständigen Behörden hinsichtlich Entsorgung und öffentlichen Rücknahmestellen.

NL Denk ann het milieu en zet dit product niet bij het huishoudafval (2002/96/EG). Win advies in bij uw gemeente en informeer naar faciliteiten voor recycling.

I Proteggi l'ambiente: non gettare questo prodotto con i rifiuti domestici normali (2002/96/EC). Rivolgiti alle autorità locali competenti per i consigli sul riciclaggio e le relative strutture di smaltimento (Solo Europa).

E No tirar este producto en la basura doméstica (2002/96/EC). Para más información sobre la eliminación correcta de residuos de equipos eléctricos y electrónicos, póngase en contacto con la Junta de Residuos o el Ayuntamiento de su localidad.

DK Beskyt miljøet ved ikke at smide dette produkt ud sammen med husholdningsaffald (2002/96/EU). Kontakt de lokale myndigheder for oplysninger om genbrugsordninger (gælder kun for Europa).

P Proteja o ambiente! Não elimine este produto no lixo doméstico (2002/96/CE). Para mais informações sobre reciclagem e pontos de colecta de lixo, contacte os organismos locais responsáveis.

FI Suojele ympäristöä: älä hävitä tuotetta talousjätteen mukana (2002/96/EY). Kierrätystä ja kierrätyspalveluja koskevia ohjeita saa paikallisviranomaisilta.

N Ta vare på miljøet ved å ikke kaste dette produktet som vanlig avfall (2002/96/EC). Kontakt de lokale myndighetene for å få tips om resirkulering (bare i Europa).

S Skydda miljön genom att inte kasta den här produkten i hushållssoporna (2002/96/EG). Kontakta lokal myndighet för information om återvinning (gäller för Europa).

GR Προστατέψτε το περιβάλλον. Μην εναποθέτετε το προϊόν αυτό με απόβλητα οικιακής προέλευσης (οδηγία 2002/96/EC). Συμβουλευτείτε την κατά τόπο αρμόδια αρχή για περισσότερες οδηγίες και πληροφορίες για την ανακύκλωση.

(GB) Battery Safety Information (F) Mises en garde au sujet des piles (D) Batteriesicherheitshinweise (NL) Batterij-informatie (I) Norme di Sicurezza per le Pile (E) Información de seguridad acerca de las pilas (DK) Information om sikker brug af batterier (P) Informação Sobre Pilhas (FI) Tietoa paristojen turvallisesta käytöstä (N) Sikkerhetsinformasjon om batteriene (S) Batteriinformation (GR) Πληροφορίες για τις Μπαταρίες

(GB) In exceptional circumstances, batteries may leak fluids that can cause a chemical burn injury or ruin your product. To avoid battery leakage:
- Do not mix old and new batteries or batteries of different types: alkaline, standard (carbon-zinc) or rechargeable (nickel-cadmium).
- Insert batteries as indicated inside the battery compartment.
- Remove batteries during long periods of non-use. Always remove exhausted batteries from the product. Dispose of batteries safely. Do not dispose of product in a fire. The batteries inside may explode or leak.
- Never short-circuit the battery terminals.
- Use only batteries of the same or equivalent type as recommended.
- Do not charge non-rechargeable batteries.
- Remove rechargeable batteries from the product before charging.
- If removeable, rechargeable batteries are used, they are only to be charged under adult supervision.

(F) Lors de circonstances exceptionnelles, des substances liquides peuvent s'écouler des piles et provoquer des brûlures chimiques ou endommager le jouet. Pour éviter tout écoulement des piles :
- Ne pas mélanger des piles usées avec des piles neuves ou différents types de piles : alcalines, standard (carbone-zinc) ou rechargeables (nickel-cadmium).
- Insérer les piles comme indiqué à l'intérieur du compartiment des piles.
- Enlever les piles lorsque le produit n'est pas utilisé pendant une longue période. Ne jamais laisser des piles usées dans le produit. Jeter les piles usées dans un conteneur réservé à cet usage. Ne pas jeter ce produit au feu. Les piles incluses pourraient exploser ou couler.
- Ne jamais court-circuiter les bornes des piles.
- Utiliser uniquement des piles de même type ou de type équivalent, comme conseillé.
- Ne pas recharger des piles non rechargeables.
- Les piles rechargeables doivent être retirées du produit avant la charge.
- En cas d'utilisation de piles rechargeables, celles-ci ne doivent être chargées que par un adulte.

(D) In Ausnahmefällen können Batterien auslaufen. Die auslaufende Flüssigkeit kann Verbrennungen verursachen oder das Produkt zerstören. Um ein Auslaufen von Batterien zu vermeiden, beachten Sie bitte folgende Hinweise:
- Niemals Alkali-Batterien, Standardbatterien (Zink-Kohle) oder wiederaufladbare Nickel-Cadmium-Zellen miteinander kombinieren. Niemals alte und neue Batterien zusammen einlegen. Immer alle Batterien zur gleichen Zeit auswechseln.
- Darauf achten, dass die Batterien in der richtigen Polrichtung (+/-) eingelegt sind.
- Die Batterien immer herausnehmen, wenn das Produkt längere Zeit nicht benutzt wird. Alte oder verbrauchte Batterien immer aus dem Produkt entfernen. Batterien zum Entsorgen nicht ins Feuer werfen, da die Batterien explodieren oder auslaufen können.
- Die Anschlussklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden.
- Nur Batterien desselben oder eines entsprechenden Batterietyps wie empfohlen verwenden.
- Nicht wiederaufladbare Batterien dürfen nicht aufgeladen werden. Wiederaufladbare Batterien vor dem Aufladen immer aus dem Produkt herausnehmen.
- Das Aufladen wiederaufladbarer Batterien darf nur unter Aufsicht eines Erwachsenen durchgeführt werden.
- Batterien sicher und vorschriftsgemäß entsorgen.

(NL) In uitzonderlijke omstandigheden kan uit batterijen vloeistof lekken die brandwonden kan veroorzaken of het product onherstelbaar kan beschadigen. Om batterijlekkage te voorkomen:
- Nooit oude en nieuwe batterijen of batterijen van een verschillend type bij elkaar gebruiken: alkaline-, standaard (koolstof-zink) of oplaadbare (nikkel-cadmium) batterijen.
- Plaats de batterijen zoals aangegeven in de batterijhouder.
- Batterijen uit het product verwijderen wanneer het langere tijd niet wordt gebruikt. Lege batterijen altijd uit het product verwijderen. Batterijen inleveren als KCA. Batterijen niet in het vuur gooien. De batterijen kunnen dan ontploffen of gaan lekken.
- Zorg ervoor dat er geen kortsluiting bij de batterijpolen optreedt.
- Gebruik uitsluitend dezelfde - of hetzelfde type - batterijen als wordt aanbevolen.
- Niet-oplaadbare batterijen mogen niet worden opgeladen.
- Oplaadbare batterijen uit het product verwijderen voordat ze worden opgeladen.
- Als er uitneembare oplaadbare batterijen worden gebruikt, mogen die alleen onder toezicht van een volwassene worden opgeladen.

(I) In casi eccezionali le pile potrebbero presentare perdite di liquido che potrebbero causare ustioni da sostanze chimiche o danneggiare il giocattolo. Per prevenire le perdite di liquido:
- Non mischiare pile vecchie e nuove o pile di tipo diverso: alcaline, standard (zinco-carbone) o ricaricabili (nickel-cadmio).
- Inserire le pile come indicato all'interno dell'apposito scomparto.
- Estrarre le pile quando il giocattolo non viene utilizzato per periodi di tempo prolungati. Estrarre sempre le pile scariche dal giocattolo. Eliminare le pile con la dovuta cautela. Non gettare le pile nel fuoco. Potrebbero esplodere o presentare perdite di liquido.
- Non cortocircuitare mai i terminali delle pile.
- Usare solo pile dello stesso tipo o equivalenti a quelle raccomandate. Non ricaricare pile non ricaricabili.
- Estrarre le pile ricaricabili dal giocattolo prima della ricarica.
- Le pile ricaricabili removibili devono essere ricaricate solo da un adulto.

(E) En circunstancias excepcionales, las pilas pueden desprender líquido corrosivo que puede provocar quemaduras o dañar el juguete. Para evitar el derrame de líquido corrosivo:
- No mezclar pilas nuevas con gastadas ni pilas de diferentes tipos: alcalinas, estándar (carbono-cinc) y recargables (níquel-cadmio).
- Colocar las pilas tal como se indica en el interior del compartimento.
- Retirar las pilas del juguete si no se va a utilizar durante un largo período de tiempo. No dejar nunca pilas gastadas en el juguete. Un escape de líquido corrosivo podría estropearlo. Desechar las pilas gastadas en un contenedor de reciclaje de pilas. No quemar el juguete ya que las pilas de su interior podrían explotar o desprender líquido corrosivo.
- Evitar cortocircuitos en los polos de las pilas.
- Utilizar pilas del tipo recomendado en las instrucciones o equivalente.
- No intentar cargar pilas no-recargables.
- Antes de recargar las pilas recargables, sacarlas del juguete.
- Recargar las pilas recargables siempre bajo supervisión de un adulto.

(DK) I sjældne tilfælde kan batterier lække væske, som kan ætse huden eller ødelægge produktet. Sådan undgår du batterilækage:
- Bland ikke nye og gamle batterier eller forskellige batterityper: alkaliske batterier, almindelige batterier (kul-zink) og genopladelige batterier (nikkel-cadmium).
- Læg batterierne i som vist i batterirummet.
- Tag batterierne ud, hvis produktet ikke skal bruges i længere tid. Fjern altid brugte batterier fra produktet. Benyt en batteriindsamlingsordning, når batterierne skal kasseres. Produktet må ikke brændes, da batterierne kan eksplodere eller lække.
- Batteriernes poler må aldrig kortsluttes.
- Brug kun batterier af samme eller tilsvarende type som dem, der anbefales.
- Ikke-genopladelige batterier må ikke oplades.
- Genopladelige batterier skal tages ud af produktet, før de oplades.
- Hvis der bruges udtagelige, genopladelige batterier, må de kun oplades under opsyn af en voksen.

(GB) Battery Safety Information (F) Mises en garde au sujet des piles (D) Batteriesicherheitshinweise (NL) Batterij-informatie (I) Norme di Sicurezza per le Pile (E) Información de seguridad acerca de las pilas (DK) Information om sikker brug af batterier (P) Informação Sobre Pilhas (FI) Tietoa paristojen turvallisesta käytöstä (N) Sikkerhetsinformasjon om batteriene (S) Batteriinformation (GR) Πληροφορίες για τις Μπαταρίες

(P) Em circunstâncias excepcionais, as pilhas podem derramar fluido passível de causar queimaduras ou danificar o produto. Para evitar o derrame de fluido:

- Não misturar pilhas gastas com pilhas novas, nem pilhas de tipos diferentes: alcalinas, standard (carbono-zinco) ou recarregáveis (níquel-cádmio).
- Instalar as pilhas conforme indicado no interior do compartimento de pilhas.
- Retirar as pilhas se não se utilizar o produto durante um longo período de tempo. Retirar sempre as pilhas gastas do produto. Colocar as pilhas gastas em local apropriado. Não colocar o produto no fogo. As pilhas podem explodir ou derramar fluido.
- Não provocar curto-circuito nos terminais das pilhas.
- Usar apenas pilhas do mesmo tipo ou de tipo equivalente.
- Não carregar pilhas não recarregáveis.
- Antes de carregar as pilhas recarregáveis, retirá-las do produto.
- Ao utilizar pilhas removíveis e recarregáveis, carregá-las apenas sob a supervisão de um adulto.

(FI) Jos paristoja tai akkuja käsittelee väärin, niistä voi vuotaa nesteitä, jotka aattavat aiheuttaa kemiallisen palovamman tai pilata tuotteen. Noudata siksi seuraavia ohjeita:

- Älä käytä sekaisin eri-ikäisiä äläkä erilaisia paristoja ja akkuja: tavallisia ja alkaliparistoja ja ladattavia akkuja.
- Aseta paristot ja akut kotelon merkkien mukaisesti.
- Irrota paristot ja akut, jos tuote on pitkään käyttämättä. Irrota loppuun kuluneet paristot ja akut. Hävitä ne asianmukaisesti. Älä polta tuotetta. Sen sisällä olevat paristot tai akut saattavat räjähtää tai vuotaa.
- Älä koskaan aiheuta oikosulkua pariston tai akun napojen välille.
- Käytä vain suositellun tyyppisiä tai vastaavia paristoja ja akkuja.
- Älä lataa paristoja uudestaan.
- Irrota ladattavat akut tuotteesta ennen lataamista.
- Jos käytät ladattavia akkuja, muista että ne saa ladata vain aikuisen valvonnassa.

(N) I unntakstilfeller kan batteriene lekke væsker som kan føre til kjemiske brannsår eller ødelegge produktet. Slik unngår du batterilekkasje:

- Ikke bruk gamle og nye batterier eller ulike typer batterier samtidig: alkaliske, standard (karbon/sink) eller oppladbare (nikkel/kadmium).
- Sett inn batteriene i henhold til merkingen i batterirommet.
- Ta ut batteriene hvis produktet blir stående lenge ubrukt. Ta alltid ut flate batterier. Kast batteriene på en forsvarlig måte. Produktet må ikke brennes. Batteriene kan da eksplodere eller lekke.
- Batteripolene må aldri kortsluttes.
- Bruk bare batterier av samme eller tilsvarende type som anbefalt.
- Forsøk aldri å lade ikke-oppladbare batterier.
- Ta ut oppladbare batterier fra produktet før du lader dem.
- Hvis det brukes oppladbare batterier, må en voksen være med når batteriene skal lades.

(S) Under exceptionella förhållanden kan batterierna läcka vätska som kan orsaka kemiska brännskador eller förstöra leksaken. Undvik batteriläckage:

- Blanda inte gamla och nya batterier eller olika slags batterier: dvs. alkaliska med vanliga eller uppladdningsbara.
- Sätt i batterierna på det sätt som visas i batterifacket.
- Ta ut batterierna om du inte ska använda leksaken under en längre tid. Ta alltid ut uttjänta batterier ur produkten. Avfallshantera batterierna på ett miljövänligt sätt. Försök inte elda upp produkten. Batterierna kan explodera eller läcka.
- Batteripolerna får inte kortslutas.
- Använd bara batterier av den rekommenderade typen eller motsvarande.
- Försök aldrig ladda upp icke laddningsbara batterier.
- Ta ut laddningsbara batterier ur produkten före laddning.
- Om uttagbara, laddningsbara batterier används ska de endast laddas under överinseende av en vuxen.

(GR) Στις μπαταρίες μπορεί να προκληθεί διαρροή και να προκαλέσει εγκαύματα ή να καταστρέψει το προϊόν. Για να αποφύγετε τη διαρροή:

- Μη χρησιμοποιείτε παράλληλα καινούριες και παλιές αλκαλικές, συμβατικές ή επαναφορτιζόμενες (νικελίου-καδμίου) μπαταρίες.
- Τοποθετήστε τους πόλους των μπαταριών, όπως υποδεικνύεται μέσα στη θήκη.
- Αφαιρείτε τις μπαταρίες όταν πρόκειται να μη χρησιμοποιήσετε το προϊόν για μεγάλο χρονικό διάστημα. Αφαιρείτε πάντα τις μπαταρίες που έχουν εξαντληθεί από το προϊόν. Παρακαλούμε πετάτε τις παλιές μπαταρίες στους ειδικούς κάδους ανακύκλωσης. Μην πετάτε το προϊόν σε φωτιά. Μπορεί να προκληθεί έκρηξη ή διαρροή από τις μπαταρίες που περιέχονται.
- Μη βραχυκυκλώνετε τους πόλους των μπαταριών.
- Χρησιμοποιήστε μπαταρίες ίδιου ή παρόμοιου τύπου με αυτόν που συνιστούμε.
- Οι μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες δεν πρέπει να φορτίζονται.
- Αφαιρείτε τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες πριν τις φορτίσετε.
- Η φόρτιση των επαναφορτιζόμενων μπαταριών πρέπει να γίνεται μόνο από ενήλικες.



GB WARNING F AVERTISSEMENT D WARNUNG NL WAARSCHUWING I AVVERTENZA E ADVERTENCIA

GB **To prevent serious injury or death:**

- **Fall Hazard -** It is dangerous to use on an elevated surface, since child's movement may cause product to slide or tip over. Use only on a floor.
- **Suffocation Hazard -** Never use on a soft surface (bed, sofa, cushion) since product can tip over and cause suffocation in soft surfaces.
- Always use the restraint system.
- Never leave child unattended.
- Never use as a car seat.
- Never use as a carrier or lift while child is seated. Never use the toy bar as a handle.
- Not recommended for children who can sit up by themselves (6 months approximately, until 9 kg/20 lbs).

F **Pour éviter tout risque de blessure grave ou mortelle :**

- **Risque de chute -** Il est dangereux d'utiliser ce produit sur une surface en hauteur car les mouvements de l'enfant pourraient faire glisser ou basculer le produit. Utiliser uniquement sur le sol.
- **Risque d'étouffement -** Ne jamais utiliser sur une surface molle (lit, canapé, coussin) car le produit pourrait basculer et l'enfant pourrait s'étouffer.
- Toujours utiliser le système de retenue.
- Ne jamais laisser un enfant sans surveillance.
- Ne jamais utiliser comme un siège-auto.
- Ne jamais se servir de ce produit comme porte-bébé et ne jamais le soulever si un enfant y est installé. Ne jamais utiliser la barre de jouets comme une poignée.
- Non conseillé pour des enfants qui peuvent s'asseoir tout seul (6 mois environ, jusqu'à 9 kg).

D **Um schwere Verletzungen oder Verletzungen mit möglicher Todesfolge zu vermeiden:**

- **Sturzgefahr:** Es ist gefährlich, das Produkt auf einer erhöhten Oberfläche zu benutzen, da es sonst durch die Bewegungen des Kindes rutschen oder umstürzen könnte. Das Produkt nur auf dem Fußboden benutzen.
- **Erstickungsgefahr:** Das Produkt niemals auf eine weiche Oberfläche stellen (Bett, Sofa, Kissen etc.), da es umkippen und somit auf weichen Oberflächen zum Tod durch Ersticken führen kann.
- Immer das Schutzsystem benutzen, sodass keine Teile lose sind.
- Das Kind nie unbeaufsichtigt lassen.
- Niemals als Autositz benutzen.
- Niemals als Tragesitz benutzen oder hochheben, während das Kind im Sitz sitzt. Niemals die Spielzeugleiste als Tragegriff benutzen.
- Nicht empfohlen für Kinder, die sich schon von allein aufrichten können (etwa 6 Monate, über 9 kg).

NL **Om ernstig of dodelijk letsel te voorkomen:**

- **Voorkom omvallen:** Dit product nooit op een verhoogde ondergrond neerzetten aangezien het dan door de bewegingen van uw kind kan gaan schuiven en kan omvallen. Uitsluitend op de vloer gebruiken.
- **Verstikkingsgevaar:** Nooit op een zachte ondergrond (bed, bank, kussen) neerzetten, aangezien het product dan kan kantelen; door de zachte ondergrond ontstaat verstikkingsgevaar.
- Altijd de veiligheidsriempjes gebruiken.
- Nooit uw kind zonder toezicht laten.
- Nooit als autostoeltje gebruiken.
- Nooit als draagstoeltje gebruiken of optillen als uw kind in het stoeltje zit. Nooit aan de speelgoedstang oppakken.
- Niet aanbevolen voor kinderen die al zelf rechtop kunnen gaan zitten (gebruiken tot ongeveer 6 maanden, 9 kg).

I **Per prevenire le lesioni gravi o i decessi:**

- **Rischio di cadute:** è pericoloso usare questo seggiolino inclinato su superfici rialzate. I movimenti del bambino potrebbero farlo scivolare o ribaltare. Usare solo a terra.
- **Rischio di soffocamento:** non usare mai su superfici soffici (letti, divani, cuscini). Il seggiolino potrebbe ribaltarsi e causare il soffocamento venendo a contatto con le superfici soffici.
- Usare sempre il sistema di bloccaggio.
- Non lasciare mai il bambino incustodito.
- Non usare mai come seggiolino per auto.
- Non usare mai come sdraietta da trasporto o sollevare quando il bambino è nel seggiolino. Non usare mai la barra dei giocattoli come maniglia.
- Non adatto ai bambini in grado di stare seduti in posizione eretta da soli (6 mesi circa, fino a 9 Kg).

E **Para prevenir posibles accidentes:**

- **Riesgo de caídas:** es peligroso utilizar esta hamaca en una superficie elevada, ya que el movimiento del bebé podría hacerla volcar. Utilizarla exclusivamente en el suelo.
- **Riesgo de asfixia:** no utilizarla sobre una superficie blanda (cama, sofá, cojín), ya que podría inclinarse y caer, provocando la asfixia del bebé.
- Usar siempre el sistema de sujeción.
- Vigilar al bebé en todo momento.
- No utilizarla como sillita de auto.
- No utilizarla como cuco ni levantarla cuando el bebé está sentado en ella. No utilizar la barra de juego como asa para transportar la hamaca.
- No se recomienda utilizar esta hamaca para bebés que puedan incorporarse solos (aprox. 6 meses y hasta 9 kg.).



DK ADVARSEL P ADVERTÊNCIA FI VAROITUS N ADVARSEL S VARNING GR ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

DK **Undgå, at barnet kommer alvorligt til skade eller dør:**

- **Risiko for fald -** Det er farligt at anvende stolen på et forhøjet underlag, da barnets bevægelser kan få stolen til at glide eller vælte. Må kun bruges på gulvet.
- **Risiko for kvælning -** Brug aldrig stolen på et blødt underlag (seng, sofa, pude), da den kan vælte og forårsage kvælning på grund af det bløde underlag.
- Spænd altid barnet fast med sikkerhedsbæltet.
- Lad aldrig barnet være uden opsyn.
- Brug aldrig stolen som autostol.
- Brug aldrig stolen som lift eller bærestol, mens barnet er i stolen. Brug aldrig legetøjsstangen som håndtag.
- Bør ikke anvendes til børn, der selv kan sidde op (ca. 6 måneder, op til 9 kilo).

P **Para evitar ferimentos graves:**

- **Perigo de quedas -** É perigoso usar esta cadeira sobre superfícies elevadas, pois os movimentos da criança podem fazer com que a cadeira deslize ou caia. Usar apenas no chão.
- **Perigo de asfixia -** Não usar sobre superfícies macias (colchões, sofás, almofadas), pois a cadeira pode cair e o bebé, consequentemente, asfixiar nas superfícies macias.
- Usar sempre o sistema de retenção.
- Não deixar a criança sozinha da cadeira.
- Não usar como cadeira-auto.
- Não usar como porta-bebés nem levantar com a criança sentada. Não usar a barra de brinquedos como pega.
- Não recomendado para crianças que já se sentam sozinhas (com cerca de 6 meses, até aos 9 kg).

FI **Vältä henkilövahinkoja:**

- **Putoamisvaara –** Älä aseta babysitteriä lattiatason yläpuolelle, sillä lapsi voi liikkeillään saada sen siirtymään tai kaatumaan. Käytä sitä vain lattialla.
- **Tukehtumisvaara –** Älä aseta babysitteriä pehmustetulle alustalle (sängylle, sohvalle tai tyynylle), sillä se saattaa kaatua, ja lapsi voi tukehtua pehmusteisiin.
- Käytä aina istuinvöitä.
- Älä jätä lasta ilman valvontaa.
- Älä käytä tätä istuinta turvaistuimena autossa.
- Älä käytä babysitteriä lapsen kantamiseen, äläkä nosta sitä lapsen istuessa siinä. Älä käytä lelukaarta kantokahvana.
- Babysitteriä ei suositella lapsille, jotka osaavat jo istua (lapsi oppii istumaan noin puolivuotiaana; istuin sopii käytettäväksi, kunnes lapsi painaa 9 kg).

N **Slik unngår du alvorlig skade eller dødsfall:**

- **Fare for fall –** Det er farlig å bruke denne vippestolen på et forhøyet underlag, fordi barnets bevegelser kan medføre at produktet sklir eller velter. Må bare brukes på gulvet.
- **Fare for kvelning –** må aldri brukes på et mykt underlag (seng, sofa, pute), siden setet da kan velte og føre til kvelning på det myke underlaget.
- Bruk alltid sikkerhetsutstyret.
- Ikke la barnet være uten tilsyn.
- Må aldri brukes som barnesete i bil.
- Ikke løft eller bær stolen når barnet sitter i den. Lekebøylen må aldri brukes som håndtak.
- Anbefales ikke for barn som kan sitte oppreist på egen hånd (omtrent 6 måneder, opptil 9 kg).

S **Förhindra allvarliga skador och dödsfall:**

- **Fallrisk –** Det är farligt att använda en lutande barnsits på ett upphöjt underlag, eftersom barnets rörelser kan få sitsen att glida iväg eller välta. Får endast användas på golvet.
- **Kvävningsrisk –** Använd aldrig på mjukt underlag (säng, soffa eller liknande), eftersom sitsen kan välta och orsaka kvävning mot mjuka underlag.
- Använd alltid säkerhetsselen.
- Lämna aldrig barnet utan uppsikt.
- Använd aldrig produkten som bilbarnstol.
- Använd aldrig en bärpåse eller bärstol när barnet sitter. Använd aldrig leksaksbågen som ett handtag.
- Rekommenderas inte för barn som kan sitta själva (cirka 6 månader, 9 kg).

GR **Για να αποτρέψετε σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο:**

- **Κίνδυνος Πτώσης** - Η χρήση αυτού του προϊόντος σε υπερυψωμένη επιφάνεια είναι επικίνδυνη. Χρησιμοποιείτε το μόνο στο πάτωμα.
- **Κίνδυνος Πνιγμού** - Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το προϊόν πάνω σε μαλακές επιφάνειες (κρεβάτι, καναπέ, μαξιλάρι), διότι μπορεί να ανατραπεί και να προκληθεί ασφυξία.
- Χρησιμοποιείτε πάντοτε το σύστημα συγκράτησης.
- Μην αφήνετε ποτέ το παιδί χωρίς επίβλεψη.
- Μην το χρησιμοποιείτε ποτέ σαν καθισματάκι αυτοκινήτου.
- Μην το χρησιμοποιείτε ποτέ σαν πορτ-μπεμπέ και μην το σηκώνετε όταν το παιδί είναι μέσα καθισμένο. Μη χρησιμοποιείται ποτέ την μπάρα παιχνιδιών ως λαβή.
- Δε συνιστάται η χρήση του προϊόντος για παιδιά που μπορούν να σταθούν όρθια από μόνα τους (ηλικία περίπου 6 μηνών, βάρος έως 9 κιλά).



GB Securing your Child
- Place your child in the seat. Position the restraint pad between your child's legs.
- Fasten the restraint straps to the restraint pad. **Make sure you hear a "click" on both sides.**
- Check to be sure the restraint system is securely attached by pulling it away from your child. The restraint system should remain attached.

F Installation de l'enfant
- Asseoir l'enfant sur le siège. Faire passer la ceinture de retenue entre les jambes de l'enfant.
- Attacher les courroies de retenue à la ceinture de retenue. **S'assurer d'entendre un « clic » de chaque côté.**
- Tirer sur le système de retenue pour vérifier qu'il résiste bien. Le système de retenue ne doit pas se défaire.

D Ihr Kind sichern
- Das Kind in den Sitz setzen. Das Schutzpolster zwischen den Beinen des Kindes positionieren.
- Die Schutzgurte am Schutzpolster befestigen. **Darauf achten, dass die Gurte auf beiden Seiten mit einem Klickgeräusch fest einrasten.**
- Prüfen, ob das Schutzsystem fest sitzt, indem es vom Kind weggezogen wird. Das Schutzsystem sollte sich nicht wegziehen lassen.

NL Uw kind goed vastzetten
- Zet uw kind in het stoeltje. Plaats het veiligheidskussentje tussen de beentjes van uw kind.
- Maak de veiligheidsriempjes vast aan het veiligheidskussentje. **U moet aan beide kanten een klik horen.**
- Controleer of het veiligheidstuigje goed vastzit door eraan te trekken. Het tuigje moet vast blijven zitten wanneer u eraan trekt.

I Come bloccare il bambino
- Posizionare il bambino sul seggiolino. Posizionare l'ala di bloccaggio tra le gambe del bambino.
- Agganciare le cinghie di bloccaggio all'ala di bloccaggio. **Assicurarsi che il sistema di bloccaggio si "agganci" in posizione su entrambi i lati.**
- Controllare che il sistema di bloccaggio sia agganciato correttamente tirandolo in direzione opposta al bambino. Il sistema di bloccaggio deve rimanere agganciato.

E Colocación del niño
- Sentar al bebé en el columpio y colocarle la almohadilla entre las piernas.
- Abrochar el cinturón de seguridad a la almohadilla de sujeción. **Cerciorarse de oír un "clic" en ambos lados.**
- Para comprobar si los cinturones de seguridad están bien fijados, tirar de ellos en dirección opuesta al niño. No deben desprenderse. Si lo hacen, significa que no están bien colocados.

DK Sådan spændes barnet fast
- Anbring barnet i sædet. Anbring fastspændingspuden mellem barnets ben.
- Fastgør remmene til fastspændingspuden. **Du skal høre et "klik" i begge sider.**
- Kontroller, at bæltet er korrekt fastgjort, ved at trække i det væk fra barnet. Bæltet må ikke løsne sig.

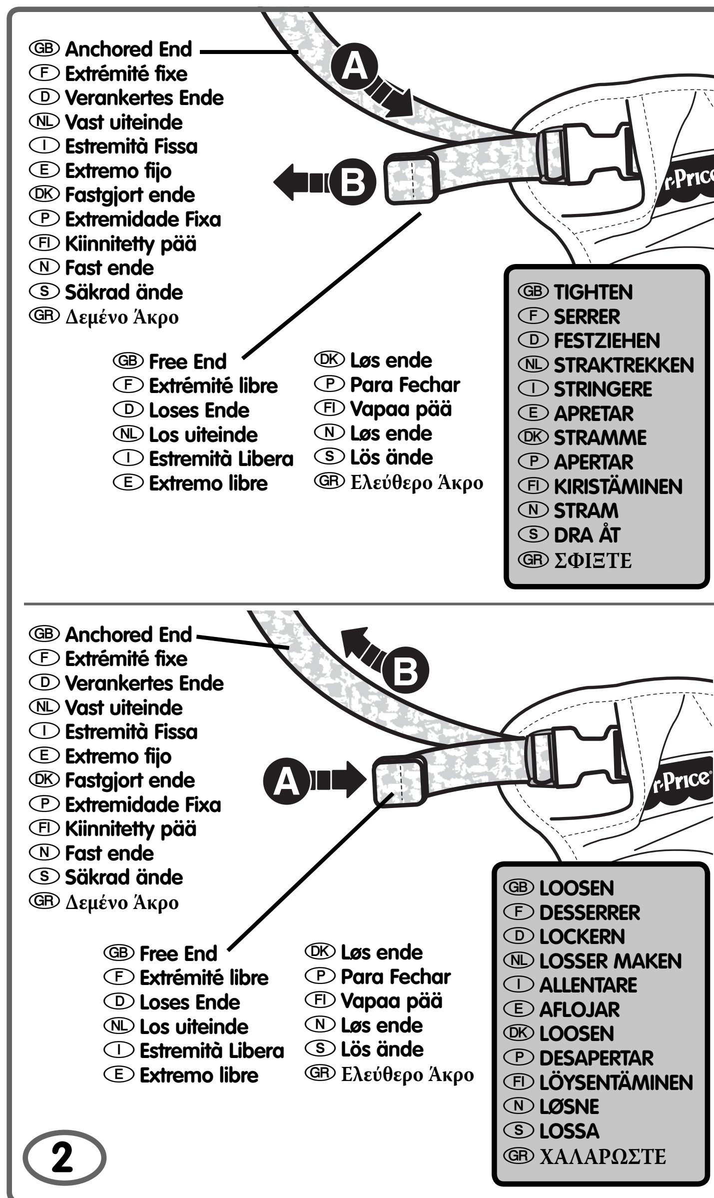
P Para manter o bebé seguro
- Coloque a criança no assento. Coloque a almofada de fixação entre as pernas da criança.
- Prenda as correias de retenção ao forro. **Certifique-se de que ouve um "clique" em ambos os lados.**
- Verifique se o sistema de retenção está bem fechado, puxando-o na direcção oposta à da criança. O sistema de retenção deverá permanecer preso.

FI Lapsen kiinnitys
- Aseta lapsi istuimelle. Aseta istuinvyön pehmuste jalkojen väliin.
- Kiinnitä sivuremmit pehmusteeseen. **Varmista, että kummaltakin puolelta kuuluu napsahdus.**
- Varmista istuinvöistä vetämällä, että ne ovat kunnolla kiinni. Ne eivät saa aueta vetämällä.

N Sikre spedbarnet
- Sett barnet i stolen. Plasser sikkerhetsstøtten mellom beina på barnet.
- Fest festeselene til sikkerhetsstøtten. **Du må høre et "klikk" på begge sider.**
- Kontroller at sikkerhetssystemet er godt festet ved å dra i det, vekk fra barnet. Sikkerhetsselen skal sitte godt fast.

S Spänn fast barnet
- Sätt barnet i sitsen. Placera dynan på säkerhetsselen mellan barnets ben.
- Fäst säkerhetsselen i dynan. **Det ska höras ett "klick" på varje sida.**
- Kontrollera att säkerhetsselen sitter ordentligt fast genom att dra den bort från barnet. Säkerhetsselen ska inte ge efter.

GR Ασφάλεια του Μωρού
- Βάλτε το παιδί στο καθισματάκι. Τοποθετήστε το μαξιλάρι συγκράτησης ανάμεσα στα πόδια του μωρού.
- Ασφαλίστε τις ζώνες στις δυο πλευρές του μαξιλαριού συγκράτησης. **Θα πρέπει να ακούσετε ένα χαρακτηριστικό «κλικ» και από τις δύο πλευρές.**
- Βεβαιωθείτε ότι το σύστημα συγκράτησης έχει ασφαλίσει, τραβώντας το μακριά από το μωρό. Το σύστημα συγκράτησης θα πρέπει να παραμείνει στη θέση του.



GB **To tighten the restraint straps:**
- Feed the anchored end of the restraint strap up through the buckle to form a loop Ⓐ. Pull the free end of the restraint strap Ⓑ.

To loosen the restraint straps:
- Feed the free end of the restraint strap up through the buckle to form a loop Ⓐ. Enlarge the loop by pulling on the end of the loop toward the buckle. Pull the anchored end of the restraint strap to shorten the free end of the restraint strap Ⓑ.

F **Pour serrer les courroies de retenue :**
- Glisser l'extrémité fixe de la courroie de retenue dans le passant de façon à former une boucle Ⓐ. Tirer sur l'extrémité libre de la courroie Ⓑ.

Pour desserrer les courroies de retenue :
- Glisser l'extrémité libre de la courroie de retenue dans le passant de façon à former une boucle Ⓐ. Agrandir la boucle en la tirant vers le passant. Tirer sur l'extrémité fixe de la courroie de retenue pour raccourcir son extrémité libre Ⓑ.

D **Zum Festziehen der Schutzgurte:**
- Das verankerte Ende des Schutzgurtes durch die Schnalle stecken, so dass eine Schlaufe gebildet wird Ⓐ. Am losen Ende des Schutzgurtes ziehen Ⓑ.

Zum Lockern der Schutzgurte:
- Das lose Ende des Schutzgurtes durch die Schnalle stecken, sodass eine Schlaufe gebildet wird Ⓐ. Die Schlaufe vergrößern, indem das Ende der Schlaufe in Richtung Schnalle gezogen wird. Am verankerten Ende des Schutzgurtes ziehen, um das lose Ende des Gurtes kürzer zu machen Ⓑ.

D **Zum Festziehen der Schutzgurte:**
- Das verankerte Ende des Schutzgurtes durch die Schnalle stecken, so dass eine Schlaufe gebildet wird Ⓐ. Am losen Ende des Schutzgurtes ziehen Ⓑ.

Zum Lockern der Schutzgurte:
- Das lose Ende des Schutzgurtes durch die Schnalle stecken, sodass eine Schlaufe gebildet wird Ⓐ. Die Schlaufe vergrößern, indem das Ende der Schlaufe in Richtung Schnalle gezogen wird. Am verankerten Ende des Schutzgurtes ziehen, um das lose Ende des Gurtes kürzer zu machen Ⓑ.

NL **Het straktrekken van de veiligheidsriempjes:**
- Schuif het vaste uiteinde van het veiligheidsriempje door de gesp omhoog en maak een lus Ⓐ. Trek aan het losse uiteinde van het heupriempje Ⓑ.

Het losser maken van de veiligheidsriempjes:
- Schuif het losse uiteinde van het veiligheidsriempje door de gesp omhoog en maak een lus Ⓐ. Maak de lus groter door aan het uiteinde ervan te trekken in de richting van de gesp. Trek aan het vaste uiteinde van het veiligheidsriempje om het losse uiteinde korter te maken Ⓑ.

I **Come stringere le cinghie di bloccaggio:**
- Far passare l'estremità fissa della cinghia di bloccaggio nella fibbia e formare un anello Ⓐ.Tirare l'estremità libera della cinghia di bloccaggio Ⓑ.

Come allentare le cinghie di bloccaggio:
- Far passare l'estremità libera della cinghia di bloccaggio nella fibbia e formare un anello Ⓐ. Allargare l'anello tirando l'estremità dell'anello verso la fibbia. Tirare l'estremità fissa della cinghia di bloccaggio per accorciare l'estremità libera della cinghia di bloccaggio Ⓑ.

E **Para tensar los cinturones:**
- Introducir por la hebilla el extremo sujeto del cinturón, hacia arriba, formando un aro Ⓐ. Tirar del extremo libre del cinturón Ⓑ.

Para aflojar los cinturones:
- Introducir por la hebilla el extremo libre del cinturón, hacia arriba, formando un aro Ⓐ. Hacer más grande el aro tirando del extremo de éste hacia la hebilla. Tirar del extremo sujeto del cinturón para acortar el extremo libre Ⓑ.

DK **Sådan strammes remmene:**
- Før den fastgjorte ende af remmen op gennem spændet, så der dannes en sløjfe Ⓐ. Træk i den løse ende af remmen Ⓑ.

Sådan løsnes remmene:
- Før den løse ende af remmen op gennem spændet, så der dannes en sløjfe Ⓐ. Gør sløjfen større ved at trække i sløjfens ende i retning mod spændet. Træk i den fastgjorte ende af remmen for at gøre den løse ende af remmen kortere Ⓑ.

P **Para apertar as correias de retenção:**
- Insira a ponta fixa da correia de retenção através da fivela para formar um elo Ⓐ. Puxe a ponta solta da correia de retenção Ⓑ.

Para alargar as correias de retenção:
- Insira a ponta solta da correia de retenção na fivela, para formar um elo Ⓐ. Alargue a correia puxando-a em direcção à fivela. Puxe a ponta fixa da correia de retenção para encurtar a ponta solta da correia de retenção Ⓑ.

FI **Sivuremmien kiristäminen:**
- Työnnä sivuremmin istuimessa kiinni olevaa osaa soljen läpi, niin että syntyy silmukka Ⓐ. Vedä sivuremmin vapaasta päästä Ⓑ.

Sivuremmien löysentäminen:
- Työnnä sivuremmin vapaata osaa soljen läpi, niin että syntyy silmukka Ⓐ. Suurenna silmukkaa vetämällä sitä solkea kohti. Vedä sivuremmin istuimessa kiinni olevaa osaa. Näin vapaa pää lyhenee Ⓑ.

N **Slik strammer du festeselen:**
- Tre den faste enden av festeselene opp gjennom spennen, slik at selen danner en løkke Ⓐ. Dra i den løse enden av festeselen Ⓑ.

Slik løsner du festeselene:
- Tre den løse enden av festeselen opp gjennom spennen, slik at selen danner en løkke Ⓐ. Gjør løkken større ved å dra i enden av løkken mot spennen. Dra i den faste enden av festeselen for å gjøre den løse enden av festeselen kortere Ⓑ.

S **Fäst säkerhetsselen på följande sätt:**
- Trä säkerhetsselens säkrade ände genom spännet för att forma en ögla Ⓐ. Dra i säkerhetsselens fria ände Ⓑ.

Lossa säkerhetsselen på följande sätt:
- Trä säkerhetsselens fria ände genom spännet för att forma en ögla Ⓐ. Gör öglan större genom att dra dess ände mot spännet. Dra i säkerhetsselens säkrade ände för att korta dess fria ände Ⓑ.

GR **Για να σφίξετε τις ζώνες συγκράτησης:**
- Περάστε το δεμένο άκρο της ζώνης μέσα στην αγκράφα για να σχηματίσετε μία θηλιά Ⓐ. Τραβήξτε το ελεύθερο άκρο της ζώνης Ⓑ.

Για να χαλαρώσετε τις ζώνες συγκράτησης:
- Περάστε το ελεύθερο άκρο της ζώνης μέσα από την αγκράφα για να σχηματιστεί μία θηλιά Ⓐ. Μεγαλώστε τη θηλιά τραβώντας την άκρη της θηλιάς προς την αγκράφα. Τραβήξτε τη δεμένη άκρη της ζώνης για να κοντύνετε το ελεύθερο άκρο της ζώνης Ⓑ.

GB Soothing Unit F Unité de vibrations D Funktionselement NL Sluimerkastje I Unità rilassante E Unidad vibratoria DK Vibrationsenhed P Unidade de vibrações FI Rauhoitin N Vibreringsenhet S Vyssjningsenhet GR Μονάδα Δόνησης



GB **Power Switch**
F **Interrupteur**
D **Ein-/Ausschalter**
NL **Aan/uit-knop**
I **Leva di attivazione**
E **Interruptor**
DK **Afbryderknap**
P **Interruptor de ligação**
FI **Virtakytkin**
N **På/av-bryter**
S **Strömbrytare**
GR **Διακόπτης Λειτουργίας**

GB • Make sure your child is properly secured in the seat.
• Slide the power switch to:
O Vibrations
≋ Off
IMPORTANT! Low battery power causes this product to operate erratically: no vibrations and the product may not turn off. Remove and discard the battery and replace with a new "D" (LR20) **alkaline** battery.

F • S'assurer que l'enfant est bien attaché dans le siège.
• Glisser l'interrupteur sur :
O Vibrations
≋ Arrêt
IMPORTANT ! Si la pile est faible, l'appareil fonctionne mal : il se peut que les vibrations ne fonctionnent pas et que le produit ne s'éteigne pas. Retirer et jeter la pile, et la remplacer par une pile **alcaline** D (LR20) neuve.

D • Darauf achten, dass Ihr Kind sicher im Sitz angeschnallt ist.
• Den Ein-/Ausschalter auf:
O Schwingungen
≋ Aus stellen
WICHTIG! Wird die Batterie schwächer, funktioniert das Produkt nicht mehr richtig: die Schwingungen setzen aus, aber das Produkt schaltet sich möglicherweise nicht aus. Die Batterie entfernen, vorschriftsgemäß entsorgen und durch eine neue **Alkali**-Batterie D (LR20) ersetzen.

NL • Zorg ervoor dat uw kind goed vastzit in het stoeltje.
• Zet de aan/uit-knop op:
O Trillingen
≋ UIT
BELANGRIJK! Als de batterijen leeg raken, kan dit product minder goed gaan werken: de trilfunctie werkt dan niet meer en het product kan mogelijk niet meer worden uitgeschakeld. Vervang de batterij dan door een nieuwe "D" (LR20) **alkaline**batterij. Lever de lege batterij in als KCA.

I • Assicurarsi che il bambino sia bloccato adeguatamente sul seggiolino.
• Spostare la leva di attivazione su:
O Vibrazioni o
≋ Off
IMPORTANTE! Nel caso in cui la pila fosse scarica, il prodotto non funzionerà in modo ottimale e potrebbe spegnersi. Estrarre ed eliminare la pila con la dovuta cautela e sostituirla con una pila **alcalina** nuova formato torcia "D".

E • Verificar que el niño esté bien asegurado en la hamaca.
• Poner el interruptor en la posición de
O vibraciones o
≋ apagado
¡ATENCIÓN! Si las pilas están gastadas, el producto no funcionará correctamente: no producirá vibraciones y es posible que no pueda apagarlo. Sacar la pila gastada y desecharla en un contenedor especial para pilas. Sustituirla por una nueva pila **alcalina** D/LR20.

DK • Sørg for, at barnet er korrekt fastspændt i sædet.
• Stil afbryderknappen på:
O Vibrationer
≋ Slukket
VIGTIGT! Hvis batteriniveauet er lavt, fungerer produktet måske ikke korrekt: Ingen vibrationer, og produktet kan muligvis ikke slukkes. Batteriet tages ud, kasseres og udskiftes med et nyt **alkalisk** "D"-batteri (LR20).

P • Certifique-se de que a criança está bem segura na cadeira.
• Mova o interruptor de ligação para:
O Vibrações
≋ Desligado
ATENÇÃO! Se as pilhas estiverem fracas, este produto funciona de forma errática: sem vibrações e o produto poderá não se desligar. Retire e recicle a pilha e substitua-a por uma pilha nova "D" (LR20) **alcalina**.

FI • Varmista että lapsi on kunnolla kiinni istuimessa.
• Virtakytkimestä voi
O käynnistää tärinän ja
≋ katkaista virran.
TÄRKEÄÄ! Jos paristossa on liian vähän virtaa, tuote ei toimi kunnolla: se ei tärise, ja virtaa ei ehkä pysty katkaisemaan. Vaihda vanhan pariston tilalle uusi D (LR20)-**alkali**paristo.

N • Pass på at barnet sitter godt festet i setet.
• Skyv på/av-bryteren til:
O Vibrering
≋ Av
VIKTIG! Lavt batterinivå gjør at produktet ikke fungerer som det skal. Produktet vibrerer ikke, og du kan få problemer med å slå det av. Ta ut og kast batteriet, og sett inn et nytt **alkalisk** D-batteri (LR20).

S • Se till att barnet sitter ordentligt fast i sitsen.
• Sätt omkopplaren på:
O Vibrationer
≋ Av
VIKTIGT! Svagt batteri kan leda till att produkten inte fungerar som den ska: inga vibrationer och ingen avstängningsfunktion. Ta ut och kassera batteriet, och sätt i ett nytt **alkaliskt** D-batteri (LR20).

GR • Βεβαιωθείτε ότι το μωρό είναι πολύ καλά «ασφαλισμένο» στο κάθισμα.
• Σύρετε το διακόπτη λειτουργίας στη θέση:
O Απενεργοποίηση
≋ Δόνησης
ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ Η χαμηλή ισχύς των μπαταριών μπορεί να προκαλέσει εξασθένιση της δόνησης ή της λειτουργίας του προϊόντος. Αφαιρέστε την μπαταρία και αντικαταστήστε την με μία καινούρια **αλκαλική** μπαταρία «D».

GB
- The pad is machine washable. Wash it separately in cold water on the gentle cycle. Do not use bleach. Tumble dry separately on low heat and remove promptly.
- The frame and toys may be wiped clean using a mild cleaning solution and a damp cloth. Do not use bleach. Do not use harsh or abrasive cleaners. Rinse clean with water to remove residue. Do not immerse the frame.

F
- Le coussin est lavable en machine. Le laver séparément à l'eau froide à cycle délicat. Ne pas utiliser d'eau de Javel. Le sécher séparément à basse température et le retirer rapidement de la machine une fois sec.
- Le cadre et les jouets peuvent être essuyés avec un chiffon humide et une solution lavante douce. Ne pas utiliser d'eau de Javel. Ne pas utiliser de nettoyants décapants ou abrasifs. Rincer avec de l'eau pour enlever tout résidu. Ne pas plonger le cadre dans l'eau.

D
- Das Polster kann in der Waschmaschine gewaschen werden. Separat in kaltem Wasser im Schonwaschgang waschen. Keine Bleichmittel verwenden. Bei niedriger Temperatur separat im Trockner trocknen, und nach dem Trocknen sofort aus dem Trockner entfernen.
- Den Rahmen und die Spielzeuge mit einem sauberen, mit milder Seifenlösung angefeuchteten Tuch abwischen. Keine Bleichmittel verwenden. Keine scharfen Reiniger oder Scheuermittel verwenden. Mit Wasser abspülen, um Seifenreste zu entfernen. Den Rahmen nicht in Wasser tauchen.

NL
- Het kussentje kan in de wasmachine. Was het kussentje apart in koud water en op een laag toerental. Geen bleekmiddel gebruiken. Apart in de droogtrommel drogen op lage temperatuur en meteen daarna eruit halen.
- Het frame en de speeltjes kunnen met een vochtig doekje en een mild sopje worden schoongemaakt. Geen bleekmiddel gebruiken. Geen scherpe of schurende schoonmaakmiddelen gebruiken. Schoonspoelen met water om zeepresten te verwijderen. Het frame niet in water onderdompelen.

I
- L'imbottitura è lavabile in lavatrice. Lavarla separatamente in acqua fredda con ciclo delicato. Non candeggiare. Asciugare a tamburo separatamente a bassa temperatura ed estrarre immediatamente.
- Pulire il telai e i giocattoli e i giocattoli con un panno umido pulito e sapone neutro. Non candeggiare. Non usare detersivi aggressivi o abrasivi. Risciacquare con acqua per rimuovere ogni residuo. Non immergere il giocattolo.

E
- El acolchado puede lavarse a máquina. Lavarlo por separado, en agua fría y en un programa para ropa delicada. No utilizar lejía. Secar en la secadora por separado, a baja temperatura, y retirarlo inmediatamente de la secadora al terminar el programa.
- El armazón y los juguetes pueden limpiarse pasándoles un paño humedecido en agua y un detergente suave. No usar lejía. No usar detergentes fuertes o abrasivos. Para eliminar los residuos de jabón, aclarar con agua. No sumergir el armazón en agua.

DK
- Hynden kan maskinvaskes. Vaskes separat på et skåneprogram ved meget lav temperatur. Brug ikke blegemiddel. Kan tørretumbles separat ved lav varme. Tages derefter straks ud af tørretumbleren.
- Rammen og legetøjet kan tørres af med en fugtig klud opvredet i et mildt rengøringsmiddel. Brug ikke blegemiddel. Brug ikke skrappe rengøringsmidler. Skyl efter med rent vand for at fjerne evt. sæberester. Rammen må ikke nedsænkes i vand.

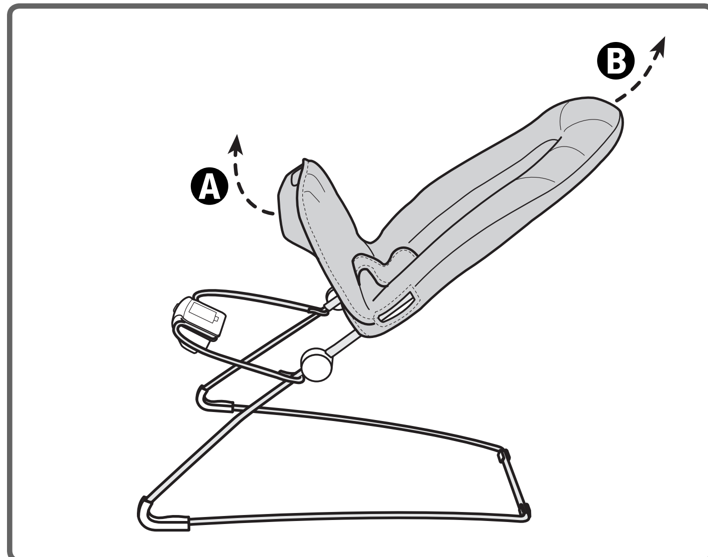
P
- O forro almofadado é lavável na máquina. Lave-o em separado, com água fria num ciclo suave. Não usar soluções branqueadoras. Secar na máquina em separado e a baixas temperaturas, e retirar de imediato.
- A estrutura e os brinquedos podem ser limpos com uma solução de limpeza suave e um pano limpo. Não usar lixívia. Não usar detergentes abrasivos. Enxaguar com água para retirar resíduos de sabão. Não mergulhar a estrutura.

FI
- Pehmuste on konepestävä. Pese se erikseen viileässä vedessä hienopesuohjelmalla. Älä käytä valkaisuainetta. Kuivaa pehmuste erikseen kuivausrummussa viileällä ohjelmalla, ja ota se heti ohjelman päätyttyä pois rummusta.
- Rungon ja lelut voi pyyhkiä mietoon pesuaineliuokseen kostutetulla pyyhkeellä. Älä käytä valkaisuainetta. Älä käytä voimakkaita äläkä hankaavia pesuaineita. Huuhdo pesuaine pois vedellä. Älä upota runkoa veteen.

N
- Setetrekket kan vaskes i vaskemaskin. Vaskes separat i kaldt vann på finvask. Unngå bruk av blekemidler. Kan tørkes separat i trommel på svak varme, men må tas ut med det samme det er tørt.
- Rammen og lekene kan tørkes av med en fuktig klut og mildt såpevann. Unngå bruk av blekemidler. Ikke bruk sterke vaskemidler eller skuremidler. Skyll med vann for å fjerne såperester. Dypp aldri rammen ned i vann.

S
- Dynan kan tvättas i maskin. Maskintvätta separat i kallt vatten. Använd skonprogrammet. Använd inte blekmedel. Torktumla separat på låg värme och ta sedan ur den med en gång.
- Ramen och leksakerna kan torkas av med mild rengöringslösning och en fuktig trasa. Använd inte blekmedel. Använd inte slipande eller frätande rengöringsmedel. Skölj av med rent vatten. Lägg inte ramen i vatten.

GR
- Το ύφασμα πλένεται στο πλυντήριο. Πλένετέ το ξεχωριστά σε κρύο νερό και στο πρόγραμμα για ευαίσθητα ρούχα. Μη χρησιμοποιείτε λευκαντικό. Στεγνώστε το σε χαμηλή θερμοκρασία και αφαιρέστε το αμέσως.
- Σκουπίστε το πλαίσιο και τα παιχνίδια με ένα καθαρό και βρεγμένο με σαπούνι πανί. Μη χρησιμοποιείτε λευκαντικό. Μη χρησιμοποιείτε σκληρά ή διαβρωτικά προϊόντα καθαρισμού. Ξεπλύνετε με νερό, ώστε να απομακρύνετε τα υπολείμματα. Μη βυθίζετε το προϊόν στο νερό.



GB **To remove the pad:** First remove the bottom pocket of the pad Ⓐ. Then, remove the upper pad flap Ⓑ.
To replace the pad, refer to Assembly steps 7 - 8.

F **Pour retirer le coussin :** Retirer tout d'abord le rabat inférieur du coussin Ⓐ. Ensuite, retirer le rabat supérieur du coussin Ⓑ.
Pour remettre le coussin, Se référer aux étapes 7 et 8 de l'assemblage.

D **Das Polster abnehmen:** Zuerst die untere Polstertasche abnehmen Ⓐ. Anschließend die obere Polsterklappe abnehmen Ⓑ.
Das Polster erneut befestigen, siehe Aufbauschritte 7 - 8.

NL **Verwijderen van het kussentje:** Maak eerst de onderkant los Ⓐ aak vervolgens de bovenkant los Ⓑ.
Terugplaatsen van het kussentje, zie stappen 7 en 8.

I **Per rimuovere l'imbottitura:** rimuovere prima la tasca inferiore dell'imbottitura Ⓐ oi, rimuovere l'aletta superiore dell'imbottitura Ⓑ.
Per riposizionare l'imbottitura, far riferimento ai punti del Montaggio 7 - 8.

E **Para sacar el acolchado:** primero sacar la solapa inferior Ⓐ y luego la solapa superior Ⓑ.
Para volver a colocar el acolchado en su sitio, consultar los pasos de montaje 7 y 8.

DK **Sådan afmonteres hynden:** Tag først hyndens nederste lomme af Ⓐ. Tag derefter den øverste lomme af Ⓑ.
Når hynden skal monteres igen, henvises til trin 7-8 i afsnittet "Sådan samles produktet".

P **Para retirar o forro:** Primeiro, remova o bolso inferior do forro Ⓐ. Depois, remova a aba superior do forro Ⓑ.
Para voltar a colocar o forro, leia as etapas 7 - 8 das instruções de montagem.

FI **Pehmusteen irrotus:** Irrota ensin istuinosan tasku Ⓐ. Irrota sitten selkänojan tasku Ⓑ.
Kiinnitä pehmuste takaisin, ohjeiden 7–8 mukaan.

N **Slik tar du av setetrekket:** Ta først av den nedre lommen på setetrekket Ⓐ. Fjern deretter den øvre klaffen på setetrekket Ⓑ.
Før du tar på setetrekket igjen, kan du se monteringstrinn 7–8.

S **Ta ur dynan så här:** Lossa först dynans nedre ficka Ⓐ. Lossa sedan den övre fickan Ⓑ.
För att byta dynan, se Montering steg 7 till 8.

GR **Για να αφαιρέσετε το ύφασμα:** Πρώτα βγάλτε την κάτω θήκη του υφάσματος Ⓐ. Μετά βγάλτε την επάνω θήκη του υφάσματος Ⓑ.
Για να επανατοποθετήσετε το ύφασμα: ανατρέξτε στα βήματα 7 και 8 της Συναρμολόγησης.

GB Consumer Information · F Service consommateurs · D Verbraucherinformation · NL Consumenteninformatie · I Informazioni per l'Acquirente · E Información para el consumidor · DK Forbrugeroplysninger · P Informação ao Consumidor · FI Yhteystiedot · N Forbrukerinformasjon · S Konsumentinformation · GR Πληροφορίες προς τον Καταναλωτή

GREAT BRITAIN
Mattel UK Ltd, Vanwall Business Park, Maidenhead SL6 4UB.
Helpline: 01628 500303; www.service.mattel.com/uk.

FRANCE
Mattel France, 27/33 rue d'Antony, BP60145, 94523 Rungis Cedex
N° Indigo 0 825 00 00 25 (0,15 € TTC/mn) ou www.allomattel.com.

DEUTSCHLAND
Mattel GmbH, An der Trift 75, D-63303 Dreieich.

ÖSTERREICH
Mattel Ges.m.b.H., Triester Str. 14, A-2355 Wiener Neudorf.

SCHWEIZ
Mattel AG, Monbijoustrasse 68, CH-3000 Bern 23.

NEDERLAND
Mattel B.V., Postbus 576, 1180 AN Amstelveen, Nederland.
Gratis nummer: 0800-262 88 35.

BELGIË/BELGIQUE
Mattel Belgium, Consumentenservice, Trade Mart Atomiumsquare, Bogota 202 - B 275, 1020 Brussels.
Gratis nummer België: 0800-16 936; Gratis nummer Luxemburg: 800-22 784; Gratis nummer Nederland: 0800-262 88 35.

ITALIA
Mattel Italy Srl, Centro Direzionale Maciachini, Via Benigno Crespi 19/C, 20159 Milano. Servizio assistenza clienti:
Customersrv.italia@mattel.com - Numero verde 800 11 37 11.

ESPAÑA
Mattel España, S.A., Aribau 200. 08036 Barcelona.
cservice.spain@mattel.com. Tel: 902.20.30.10;
http://www.service.mattel.com/es.

SKANDINAVIEN
Mattel Scandinavia A/S, Ringager 4C, 2. sal, DK-2605 Brøndby.
Mattel Northern Europe A/S., Sinikalliontie 9, 02630 ESPOO,
Puh. 010 821 6600.

PORTUGAL
Mattel Portugal Lda., Av. da República, nº 90/96, 2º andar Fracção 2, 1600-206 Lisboa. Tel. 21-7995765 - consumidor@mattel.com.

SVERIGE
Mattel Sweden, Warfinges Våg 16, S-11251 Stockholm.

ΕΛΛΑΔΑ
Mattel AEBE, Ελληνικού 2, Ελληνικό 16777, ΕΛΛΑΔΑ.

AUSTRALIA
Mattel Australia Pty. Ltd., 658 Church Street, Locked Bag #870, Richmond, Victoria 3121 Australia. Consumer Advisory Service 1300 135 312.

NEW ZEALAND
16-18 William Pickering Drive, Albany 1331, Auckland.

ASIA
Mattel East Asia Ltd, Room 1106, South Tower, World Finance Centre, Harbour City, Tsimshatsui, HK, China.

MALAYSIA
Diimport & Diedarkan Oleh: Mattel SEA Ptd Ltd. (993532-P) Lot 13.5, 13th Floor, Menara Lien Hoe, Persiaran Tropicana Golf Country Resort, 47410 PJ. Tel: 03-78803817, Fax: 03-78803867.

POLSKA
Dystrybutor: Mattel Poland Sp. z o.o., Warsaw Trade Tower 31 p., ul.Chłodna 51, 00-867 Warszawa.

ČESKÁ REPUBLIKA
Mattel Czech Republic s.r.o., The Forum, Václavské nám. 19, Praha 1.

MAGYARORSZÁG
Mattel Toys Hungary Kft, Váci út 91. 2.emelet, 1139 Budapest.

РОССИЯ
Распространяется ООО «ТойДиКо», официальный эксклюзивный представитель фирмы Mattel, Inc. в России и СНГ. 107076, Москва а/я 31. info@toydico.ru

TÜRKİYE
Mattel Oyuncakçılık Tic. Ltd. Şti., Eston Çamlıevler, Sarıçam Blok D:1, 34752 İçerenköy, İstanbul.

PRINTED IN CHINA/IMPRIMÉ EN CHINE

M7344pr-0728